

SERVING THE PEOPLE OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS IN GENEVA SINCE 1945

PRINT &
DIGITAL EDITION

newSpecial

Towards a better normal

802-
SEPT 2020

BETTER NEW NORMAL
Opportunities and
Challenges - p. 5

GENEVA CITIES HUB
Entretien avec Sami
Kanaan, Maire de
Genève - p. 12

Suivez-nous sur:



new.special

www.
newspecial.org

PANDEMIC
The faces of
COVID-19 response
- p. 24-27

RETOUR AUX SOURCES
Souvenirs de l'école
- p. 35

Think safer, **BETTER,** longer living.

Supplemental health insurance for
UN, ILO and WHO staff members

www.gpafi.org



Think

The UNIQA logo, consisting of a stylized white "Q" inside a blue square, with the word "UNIQA" in white capital letters below it.

www.uniqa.ch



EDITORIAL / ÉDITORIAL

FEATURED / À LA UNE

Opportunities and challenges working under the “new normal”

Rencontre avec le professeur

Jérôme Pugin aux services des soins intensifs des HUG

Entretien avec Sami Kanaan, Maire de Genève

Rediscovering e-learning

The future of work is well on its way

INTERNATIONAL GENEVA / GENÈVE INTERNATIONALE

Unusual Fun –

Responsible COVID Style

Finland, Norway, and Sweden lead the world in 2020 Empowered People Index ranking

Meet Florence

Le professeur Pugin et Cuba

Retour aux sources et plaidoyer pour l'enseignement

SwissYou: Une application pour les internationaux et les locaux à Genève

Unanswered questions and Hesse's advice

Alfred's new epigrams

ART & CULTURE

La guerre et l'amour au XXI^e siècle

Art impact for health in Peru

NAMIBIE 3/4 Rencontres d'exception

INTERIM EDITORIAL COMMITTEE

Towards a better normal

It is now mid-September and we are bracing for the rest of a year that continues to be characterised by the pandemic. Schools are reopening and new ways of working are being implemented as restrictions are being eased around the globe.

The term “new normal” has been used a lot to define this, mainly referring to the use of face masks and other physical distancing measures in place. As United Nations agency staff working in Geneva, it is our collective responsibility to not only adopt a “new normal” but strive for a better one.

The pandemic has exposed the limits of the social, political and economic models that dominated before the outbreak. Many had previously considered it unfathomable that entire organizations could function fully with their employees almost exclusively working from home. Now, working remotely is set to be a bigger part of the future in certain sectors. The pandemic has also exposed vulnerabilities, something we knew well as the multilateral system is always called upon to assist with easing hardship. The world needs to start planning for the long term instead of focusing on immediate, short-lived successes.

Stories in this issue express various views on how this change can and should be made. ■

COMITÉ DE RÉDACTION INTÉIMAIRE

Vers une nouvelle normalité

Mi-septembre: nous nous préparons à continuer cette année marquée par la pandémie. Les restrictions ont été assouplies au niveau mondial, les écoles rouvrent et de nouvelles méthodes de travail sont apparues. Le terme «nouvelle normalité» a été utilisé en référence principalement à l'utilisation de masques faciaux et à d'autres mesures de distanciations physiques.

En tant que personnel des agences des Nations Unies travaillant à Genève, il est de notre responsabilité collective d'appliquer non seulement cette «nouvelle normalité» mais aussi d'être encore plus exigeants en allant au delà. La pandémie a révélé les limites des modèles sociaux, politiques et économiques qui prédominaient avant l'épidémie.

Beaucoup n'avaient pas réalisé que des organisations entières pourraient fonctionner pleinement avec des employés qui travaillent presque exclusivement à domicile. Désormais, le travail à distance est appelé à devenir une réalité d'avenir dans certains secteurs. La pandémie a également révélé des vulnérabilités. Nous les percevons déjà au travers du système multilatéral, dont la mission est de contribuer à atténuer les difficultés. Le monde doit commencer à planifier à long terme au lieu de se concentrer sur des succès immédiats et de courte durée.

À cet égard, les articles que vous pourrez lire dans ce numéro vous apporteront différents points de vue et expertises sur la façon dont ce changement peut être accompli. ■

Serving the people of international organizations in Geneva since 1949

Au service du personnel des organisations internationales de Genève depuis 1949



Le plaisir
de conduire



THE 3

TOURING

Emil Frey SA
1211 Genève 26
bmw-efsa-geneve.ch



Opportunities and challenges working under the “new normal”

With the rapid emergence of COVID-19, UN organizations in Geneva had to make quick decisions.

BARBARA ZOLTY, WHO

With the rapid emergence of COVID-19, UN organizations in Geneva had to make quick decisions on how to ensure the continuity of work while keeping staff safe. At the World Health Organization (WHO), measures including teleworking were instituted from the start, and once some of the initial technical and procedural challenges were overcome, the majority of staff began to adapt to this new way of working. As of August 2020, it is clear that COVID-19 will be with us for some time. Although WHO has implemented a phased return-to-work, the situation is still evolving and it is important to consider some of the key issues related to the challenges, opportunities, and initial lessons learned from this new way of working so that better-informed decisions can be made as we move forward. For this article, informal

interviews were conducted with a number of WHO staff, combined with more structured questions posed to several key individuals including Nathalie Casalis, WHO Staff Counsellor, Catherine Kirorei Corsini, president of the WHO Staff Association, and Evelyn Kortum, General Secretary, FICSA.¹ Some key issues were identified that are summarized below.

Everyone's experience in coping during COVID-19 has been different

Nathalie Casalis explains that while some staff are very content to continue teleworking and finding that their productivity levels have actually increased, other staff who live alone are experiencing feelings of isolation. Many staff struggle to balance work and family time, which is complicated by the need to take care of young children. For single parents, the challenges can be enormous.

Ms Casalis also points out that “this is new for all of us. Staff counsellors have been impacted along with everyone else and we also are adjusting to a new way of working. Most of us are still working at home and despite the increased workload, we are doing our best to learn from each other so that we can better support staff”. The UN staff counsellors have created a virtual network to support each other, exchange information and share resources that can be adapted according to the needs of each agency.

She reiterates that, “especially in these challenging times, there is nothing wrong in asking for help, and the staff counsellors are working hard to develop new mechanisms to make it easier for staff to reach out and to get the support they need”. Evelyn Kortum provided the broader experience of staff in UN agencies adding that “we



have seen different reactions to the exceptional circumstances we suddenly found ourselves in. It seems the majority are coping well, but some are overburdened (caring for small children, home schooling, etc.). Some are fearful of contracting the virus. Those that come out strong probably had good social support. Overall, the work has not really suffered, and some staff were more productive due to less disturbances. Online meetings remain a challenge, but we are adapting well. This is like evolution in real time in these historic times. 2020 will be remembered as a very special year that turned the world and our lives upside down”.

Establishing a better work/life balance and reasonable working hours

One of the greatest frustrations reported by WHO staff was the difficulty in establishing more reasonable working hours. Particularly in the early days of COVID-19, as homes turned into offices, many staff had a hard time differentiating between working hours and personal time. According to Catherine Kirorei Corsini,

“A lot of staff reported being close to burn out because of working non-stop, with some staff working long hours into the night and others working without any breaks, even for lunch. Although the situation has improved, there are still staff who have yet to find that balance”.

This situation is often accentuated by lack of clear guidance from managers, who may themselves be working 24/7. In many situations, staff receive emails or WhatsApp messages from their manager at midnight and feel compelled to respond. Although this sometimes occurred prior to COVID, it has now escalated, and managers need to provide clarity on their expectations. There is also guidance from the Organization encouraging managers to support more flexible working schedules as needed, including for those who take public transportation. Ms Kirorei Corsini adds that “when managers don’t follow this guidance, this puts staff in a difficult situation”. There may need to be “core hours” developed among teams

so that meetings can be scheduled efficiently, with flexibility incorporated where possible.

Helping managers better support their staff

These interviews also found that most managers at WHO are not accustomed to managing remote teams and may be in need of practical training in this area. This includes aspects of flexible working arrangements and helping staff ensure proper work/life balance. The situation is more complicated now, with a mix of staff returning to office while others continue teleworking, or a mix of the two. As Nathalie Casalis reiterates, “when a significant part of the team returns to the premises, it is crucial that managers ensure that colleagues who continue to telework are not excluded, or inadvertently fall between the cracks, especially when last-minute meetings take place”.

Catherine Kirorei Corsini notes that the flexible work arrangements have had very positive results overall. “However, staff are not all the same. Some are

single parents, others have certain health conditions, etc. Therefore, when managers discuss working arrangements with staff, they should ensure that they take these factors into consideration so that the best decisions can be made to determine the most effective arrangements”.

It will take skilled managers to ensure trusting, flexible, inclusive and productive work environments in ‘the new normal’. As Evelyn Kortum adds, “This new way of working will require a lot from managers who prefer to have more control over their staff, because they need to develop more trust. We should do everything we can to help them do this”.

Policies involving telework going forward

Although many UN organizations had operated with a policy allowing only limited teleworking, it has now become apparent that more widespread teleworking has been an overall success, with virtual meeting often saving time and increasing efficiencies. Evelyn Kortum believes that the ideal working

arrangements would be a hybrid model which combines teleworking and presence in the office. However, this should be based on the specific needs and considerations of each staff member.

It is clear that since the new building² at WHO does not have space for all staff, especially with social distancing, at least partial teleworking must continue. WHO Human Resources is currently reviewing flexible working policies. According to Ms Kirorei Corsini, “It is still too early to know what the policy will look like, but one thing is certain – the current situation has changed the way we think. This is an area of high interest to the Staff Committee (SC), and we are represented in the committee discussing office space and the new building. The Director-General has announced the formation of a

Task Force on flexible working arrangements. The first meeting was held on 27 July with subsequent meetings scheduled. The SC is part of this Task Force to make sure that concerns from staff are taken into account, and that the results of staff surveys are used to help develop the flexible working policy”.

Although a hybrid teleworking policy appears to be the optimal choice, there will be a number of practical considerations to address going forward. For example, WHO allowed staff to take home office equipment to facilitate their work (e.g., computer monitors and ergonomic chairs for those with back pain). However, staff returning to the office, even on a partial basis, were instructed to bring back these items as duplicate equipment cannot be provided. This will be particularly challenging

for those days when staff are teleworking.

Conclusions and initial lessons from this “new normal”

Although many of us are already using this terminology, Evelyn Kortum notes that “the ‘new normal’ is not fully here yet. We are still in a phase of transition applying a staged approach to return to the workplace, and we cannot be sure yet what is at the end of the tunnel. However, we are certain that everything will indeed be different and occasional teleworking will become normal. Basically, any work can be done from afar, as long as there are some face-to-face meetings to iron out misunderstandings (due to subject matter issues, language, etc.) and to negotiate a team-approach to completing necessary tasks. Many of us also value the ability to occasionally see our colleagues,

chat, or have a coffee. A FICSA survey is in process to promote further cross-learning among our members”. It is anticipated that these learnings will be an important factor in helping staff representatives to promote better and adapted policies and practices to keep staff safe while maintaining organizational efficiencies. ■

1 Federation of International Civil Servants' Associations

2 Staff will soon be transitioned into the new building which was constructed on the WHO campus. These temporary premises will be used for about five years while the main building undergoes renovations.

Shop online in €uros, with no extra charges!

You can now buy local French*,
Léman Pass and unireso travel passes
in euros without additional bank fees.

Gain unlimited access to Geneva's public
and transborder transport system!

For more info, visit webshop.tpg.ch

σtpg

tpg.ch

* Except for Zone 210



COVID 19

Rencontre avec le professeur Jérôme Pugin aux services des soins intensifs des HUG

Jérôme Pugin est professeur au département d'anesthésiologie, pharmacologie, soins intensifs et urgences, vice-doyen en charge de la médecine clinique et Médecin-chef du service des soins intensifs aux Hôpitaux universitaires de Genève.

CHRISTIAN DAVID, UNOG

L'homme est calme, pondéré. Il répond précisément, presque scientifiquement, mais en toute humilité aux questions. Il évoque avec respect et fraternité l'équipe qui l'a entouré, les soutiens institutionnels et privés qu'il a reçus.

Les protocoles médicaux que vous aviez mis en place, l'organisation de votre service, vous ont-ils aidés à affronter cette crise ?

L'ADN de la médecine intensive consiste à se trouver en permanence dans l'hyper adaptabilité. Ce n'est pas parce qu'on a plus de patients qu'il faut en négliger certains. Nous devons mobiliser notre personnel et créer un environnement adéquat pour

sécuriser les soins. La logistique doit suivre pour tenter de conserver un niveau d'excellence dans le traitement individuel et personnalisé. Il était important de fixer des conditions cadres pour ne pas être débordé.

Avec le recul, la pire crise que nous ayons vécue n'est pourtant pas cette grippe mais l'arrivée, en 2014, d'un patient Ebola, un médecin cubain. Il fallait, en effet, disposer de dix infirmières, plusieurs médecins pour s'occuper d'un seul cas. Il fallait dériver ces forces alors que le service était plein à cette époque. Il a fallu être créatif, demander de l'aide et mettre en place une agilité adaptative au cas soigné et guéri.

Cette expérience nous a donc été bénéfique pour la Covid. Cependant, des différences sont apparues. La rapidité de montée en puissance de la maladie. En l'espace de deux semaines, nous avons mis en place un système que nous n'aurions pas imaginé. En y travaillant, jour après jour, heure après heure, nous sommes parvenus à passer d'une capacité d'accueil de 30 à 110 malades qui, tous, disposaient d'un respirateur. Nous avons fait appel à nos confrères, plutôt à nos frères anesthésistes qui connaissent les pathologies du patient inconscient, la ventilation mécanique, le coma artificiel. Même s'ils ne traitaient pas habituellement des malades aussi graves, ils possédaient ce savoir-faire et étaient encadrés par les membres du service de soins intensifs. Nous avons recréé un organigramme, des équipes de crise et des cellules. En temps normal, nous comptons 8 à 10 malades par cellules. Nous les avons dédoublées puis multipliées en adoptant toujours les mêmes protocoles de soins,



Nous avons maintenant mis en place un comité d'adjudication des cas.

les mêmes soignants dont l'effectif est passé de 250 à 550. Nous avons, à chaque fois, anticipé jusqu'à une capacité maximale évaluée à 110 cas. Contrairement aux patients suivis dont la moyenne de séjour est de quatre jours, les patients Covid restent entre 13 et 15 jours. Certains sont restés trois semaines, un mois et même un mois et demi. Nous avons dû

faire face à cet «empilement» de malades. C'est d'ailleurs ce qui a posé problèmes dans les pays qui n'étaient pas préparés. Ils ont été submergés par la vague d'arrivées et par la durée des soins. Fin mars et début avril, nous avons dû gérer environ 90 malades au même moment, nous avons donc 20 lits libres. A ce moment, nous avons estimé

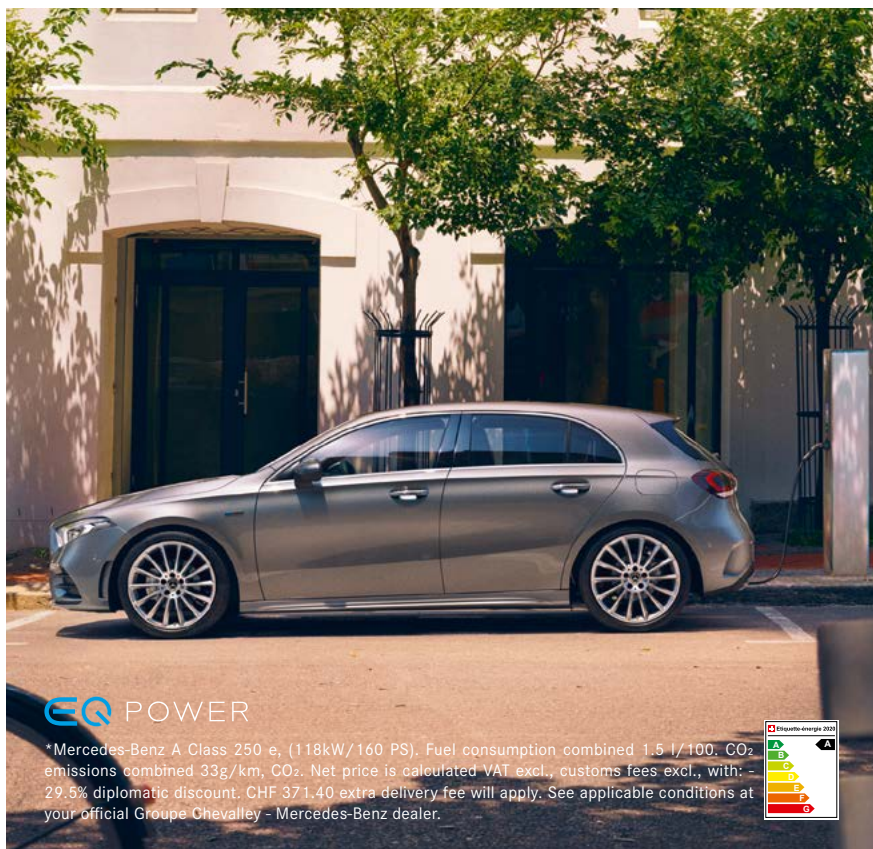
que nous pourrions assurer un soin jusqu'à 134 et pas au delà. Mais, entre 110 et 134, les soins auraient été dégradés. Ma terreur était de nous trouver dans une situation qui nous aurait obligés à trier les malades comme cela s'est fait dans plusieurs pays. Ensuite, heureusement, la courbe s'est infléchi. Pendant huit semaines, je n'ai pratiquement pas quitté l'hôpital. Les équipes savaient qu'elles devraient tenir dans la distance. Nous leur avons donné des horaires avec des temps de récupération. Un nombre extrêmement faible a été malade. 12 ont été détectés positifs sur 550 dont 8 à 10 ont contracté le virus très certainement à l'extérieur de l'hôpital. Si on considère que 2 cas ont contracté la maladie, c'est donc 10 fois moins que ceux qui étaient en télétravail. Respecter scrupuleusement les protocoles de protection permet

de vraiment éviter la contamination. Nous étions pourtant au cœur du réacteur nucléaire.

Avec quels protocoles avez-vous soigné les patients?

La prise en charge basique est décidée par les médecins: intubation, ventilation, antibiotique, nourriture, hydratation. Par la suite, il s'agit d'adapter le protocole par rapport aux situations particulières, le patient lambda n'existe pas. Le patient peut souffrir d'insuffisance rénale, de thrombose, d'état de choc. Ensuite il faut examiner les protocoles de soins médicamenteux. Le premier patient en soins intensifs a été hospitalisé le 9 mars.

Il y avait aussi une pression importante sur l'hydroxychloroquine. Des milliards de doses ont déjà été données, notamment pour la malaria et il y a assez peu d'effets secondaires.



New A-Class 250 e Hatchback.

Unique diplomatic conditions also available for staff members. Contact your Diplomatic Sales expert to customize your own A-Class.

A-Class 250 e, starting from
CHF 39'090.-*
3 Year Warranty & 10 Year Free Servicing



EQ POWER

*Mercedes-Benz A Class 250 e, (118kW/160 PS). Fuel consumption combined 1.5 l/100. CO₂ emissions combined 33g/km. CO₂. Net price is calculated VAT excl., customs fees excl., with - 29.5% diplomatic discount. CHF 371.40 extra delivery fee will apply. See applicable conditions at your official Groupe Chevalley - Mercedes-Benz dealer.



GROUPE CHEVALLEY | *Your Diplomatic Centers in Geneva & Nyon.*

ATHÉNÉE COINTRIN

ÉTOILE GENÈVE

MARBRERIE CAROUGE

A&S CHEVALLEY NYON



Nous nous sommes réunis avec les infectiologues, les pharmacologues et nous avons pris cette option de traiter les malades par précaution avec la chloroquine, ce qui n'est évidemment pas un choix scientifique. De plus, par nos contacts journaliers avec d'autres hôpitaux, nous avons appris qu'ils avaient pris la même décision. Nous avons donné d'autres médicaments dans le cadre d'essais cliniques: des antiviraux et des anti-inflammatoires.

Que vous a-t'il manqué pour vous trouver dans une situation optimale?

Pas grand chose finalement. Nous avons dû coloniser des lieux dans lesquels nous ne travaillions pas d'habitude. Nous étions dans des open space avec des lits alignés et une vision qui rappelait les images de la grippe espagnole.

Nous avons rempli successivement la salle de réveil, les soins intermédiaires, les soins continus puis les blocs opératoires. L'armée suisse a véritablement débloqué la situation en nous donnant les respirateurs qui nous manquaient. Des soldats sanitaires sont venus travailler dans mon service pour notamment tourner les patients lourds.

Redoutez-vous une deuxième vague?

Oui, le terme est approprié, nous la redoutons et nous devons l'anticiper. Si elle arrive maintenant, nous serons en difficulté. Un grand nombre d'entre nous sont très psychologiquement et physiquement épuisés, surtout parmi les cadres qui ont dû assurer une présence permanente. Évidemment nous avons acquis un savoir-faire et un dispositif adapté à l'échelle du pays pour circonscrire les cas, procéder à des contrôles d'entourage, placer des gens en quarantaine. Ainsi, deux foyers à Genève ont très vite été circonscrits. La réouverture des frontières va forcément multiplier les risques. Cependant, je pense que des cas plutôt sporadiques arriveront vers novembre-décembre. C'est davantage une intuition étayée par l'expérience acquise, qu'une affirmation scientifique. Il semble que ce virus soit plus virulent en hiver et on peut le constater car c'est l'hémisphère sud qui est touché actuellement.

La réponse à cette crise a été très unilatérale la réponse devrait-elle être multilatérale?

Mille fois oui! Tout le monde est parti la tête en avant dans son microcosme. Cela a été le cas pour notre hôpital.

Après coup nous nous sommes rendu compte que nous aurions dû mettre en place un comité d'adjudication des cas. Il a maintenant été constitué à l'échelon national. Il est composé de trois sages entourés par des pouvoirs sanitaires et politiques. C'est absurde que Nyon, qui avait quatre lits de patients intubés, ait ventilé 12 patients. Ceci-dit, il y a eu une vraie solidarité, nous avons accueilli des patients français et maintenant nous avons des cas qui arrivent d'Afrique et notamment des expatriés qui travaillent pour des ONG. Nous étions en contact étroit avec nos collègues italiens du nord, deux de mes adjoints sont italiens. L'un d'entre eux m'expliquait que son ami rentrait à la maison en pleurant et je ne comprenais pas. Puis nous avons pu parler au responsable de la réponse sanitaire et lui avons recommandé, devant la gravité de la situation de faire appel à l'OMS mais le réflexe n'était pas en place. Ils ont finalement contacté l'OMS pour du matériel mais pas pour une réponse sanitaire. C'est exactement la même chose que pour Ebola en Afrique de l'ouest. Il faut évidemment que des mécanismes puissent permettre, de la part des pays et de l'OMS, une réponse plus rapide. L'OMS

a ce rôle d'intervention auprès des pays mais aussi de mise en place de protocoles.

Que pensez-vous du rôle de l'industrie pharmaceutique et d'un futur vaccin?

Il faut que le médical reste prépondérant. La course au Graal du vaccin, par certaines firmes est avant tout lucrative. Ces industries pharmaceutiques disposent de relais médicaux et politiques: tout cela est nau-séabond. Dans ce contexte, des journaux scientifiques se sont mis à genoux en publiant des articles avec un contenu biaisé en cédant à la pression. Nous le constatons avec le Remdésivir développé par le laboratoire Gilead, un antiviral vendu à un prix exorbitant qui est mis en exergue grâce au rouleau compresseur de la firme en termes de lobbies. Personnellement je n'en donnerai pas un gramme.

Un dernier mot?

Insistons en effet sur l'aspect positif. Des gens ont travaillé ensemble, franchi des barrières, gagné en efficacité et il faut que nous conservions et implémentions cette manière de procéder. En fin de crise, des émissaires ont été envoyés. Ils ont interviewé beaucoup de soignants. Le travail a été synthétisé et constitue une banque de données extraordinaire. Ce compagnonnage, cette confiance, cette aide de l'institution qui payait des chambres d'hôtel, des repas nous donnaient du baume au cœur. Le pizzaiolo qui nous amenait ses pizzas tous les vendredis, l'émulation et le soutien solidaire, tout cela était très touchant. Enfin, nous avons également vécu des moments très forts avec nos patients, leurs familles à qui nous propositions des mini visio-conférences avec les soignants et leurs proches. ■

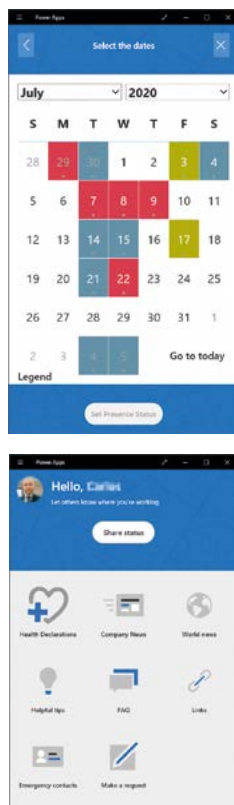
New apps from the International Computing Centre

WILLIAM ALLEN, ICC

Need to know where your staff is during a pandemic or a crisis?

Crisis Communications app – The United Nations International Computing Centre (UNICC) extended the Microsoft Crisis Communications app leveraging the Microsoft Power Platform to support UNICC staff and contractors, working fully remotely from March to August 2020. The ability to locate staff at a moment's notice and to send alerts during a crisis is critical, with personnel sheltering in place at home or elsewhere. Users enter current location and other work status details and can receive critical alerts. ■

<https://www.unicc.org/in-focus/2020/05/14/covid-19-support-iccs-crisis-communications-app/>



Can't find the phone number of your colleague in a different UN agency?

Jambo is a federated, inter-agency mobile phone book app, funded by the UN Digital Solutions Centre and developed by the United Nations International Computing Centre (UNICC), with contact information for staff at four member organizations – UNHCR, WFP, UNICC and UN Women – other UN entities can join for free. Member personnel can search and find information, such as an individual's organization, department, email address and phone number. ■

<https://www.un-dsc.org/2020/06/04/un-digital-solutions-centre-delivers-jambo-an-inter-agency-phone-book-app/>



SIMPLE. PERSONALIZED. CARING. MOVING SERVICES.

Since 1991, Sterling Moving has been providing customers with quality global moving services and expert guidance.

Moving your life is complicated, moving a household full of things with it shouldn't be.

Moving made simple. Sterling Moving.

Call or email us today for a complimentary quote and preferred rates.

+41 22 750 6060
internationalgeneva@sterlingmoves.com



STERLINGMOVING.CO.UK



© World Intellectual Property Organization / flickr

Entretien avec Sami Kanaan, Maire de Genève

C'est pour évoquer le projet du Geneva Cities Hub (GCH) que nous rencontrons Sami Kanaan, qui entame son troisième mandat de Maire de la cité de Calvin.



© Olivier Chamard

CHRISTIAN DAVID, UNOG

Le Geneva Cities Hub est une association de droit suisse dont le but majeur est de faciliter les interactions entre villes du monde, leurs réseaux et les organisations internationales à Genève. Il s'agit de favoriser cette interconnexion grâce à un accompagnement et ainsi offrir des solutions adaptées aux attentes des populations urbaines. Sami Kanaan assure la présidence de ce projet, en lien avec son mandat de maire, afin d'en assurer le démarrage et l'ancrage à Genève.

Quelle est l'origine de cette initiative ?

Nous avons souhaité concrétiser une connexion entre deux mondes qui ont évidemment déjà des liens. D'une part cette

galaxie internationale comprend les organisations intergouvernementales, les ONG et d'autre part, les villes et leurs réseaux. Il est évident pour tous les observateurs que la gestion des villes est un enjeu majeur. Les élus locaux se trouvent en première ligne dans ce contexte. Pourtant, ils sont rarement aux commandes de tout ce qui est législatif, alors qu'ils sont confrontés aux réalités quotidiennes de leurs administrés et doivent leur proposer des solutions toujours plus adaptées et ce, quel que soit l'enjeu. Un certain nombre d'organisations ont détecté qu'il était primordial de proposer des solutions fonctionnelles dédiées aux villes. Ce constat, qui s'est produit au gré des circonstances et des hasards, avait besoin d'être structuré.

La Genève internationale exprime, avec le soutien combiné de la Confédération, le Canton et la Ville une volonté visant à rassembler les organisations intergouvernementales, le monde académique, les ONG, les entreprises. Le GCH vise à faciliter la circulation des informations avec le monde des élus locaux et donc favoriser les interactions autour des enjeux urbains. Plusieurs organismes à Genève ont manifesté leur intérêt et nous avons décidé de créer un lieu dédié et structuré qui débouche sur des accords de coopération et des projets basés sur des partenariats.

Les états ne peuvent pas nier cette réalité de l'importance des villes.

Historiquement, UN Habitat est la première agence qui a développé des liens avec les réseaux des villes. Son bureau genevois, qui était en sommeil, a été réactivé récemment, avec le soutien de la Confédération. Parmi nos partenaires les plus importants, nous avons bien évidemment CGLU¹, basé à Barcelone et qui représente en quelque sorte «l'ONU des villes». Nous pouvons compter notamment sur l'AIMF², le réseau des villes francophones, sur C40³ qui est un réseau mondial des villes qui lutte contre le dérèglement climatique et d'autres. Tous ces grands réseaux ont constitué entre eux une sorte de task-force, coordonnée par le CGLU et qui se veut l'interlocuteur du système onusien. Il convient de noter que le travail d'expertise dans de nombreux domaines se déroule dans les organisations genevoises. Le GCH a pour ambition de faciliter et en même temps d'exercer une influence pour marquer une approche construite des synergies à mettre en place. Il vise également de rassurer certains états vis à vis de ces réseaux lesquels n'ont, pour l'instant, que des statuts d'ONG et sont davantage consultatifs. Il est question, mais c'est un sujet délicat, de trouver un statut plus actif. Tout le monde convient en revanche que le meilleur moyen d'avancer consiste à travailler sur des cas concrets avec des organismes sur le terrain afin de mettre en place un mode de fonctionnement acceptable car il sera bénéfique pour toutes les parties en présence.

Notre structure genevoise est la première qui est pérennisée sous cette forme et son objectif consiste clairement à servir les populations urbaines dans leur ensemble.

Quel est l'agenda?

L'évènement de lancement a eu lieu en août à la Maison de la Paix, accueilli par l'Institut de Hautes Etudes Internationales. Madame Valovaya, Directrice Générale de l'ONUG, a notamment fait part de son intérêt. La CEE-ONU, l'Etat hôte, des expertises académiques et la maire de Tunis ont rejoint cet événement. Le but était de se faire connaître dans l'écosystème genevois, nouer des contacts et matérialiser les potentiels.

La CEE-ONU qui tiendra son forum des maires en octobre prochain, et sa journée des villes, nous a confié une partie du programme autour de l'ODD 11.

L'OMS nous a sondés pour des enjeux santé en rapport avec les villes. Le domaine humanitaire envisage de constituer un protocole de collaboration avec les villes. Dans chaque cas, il ne s'agira pas de s'immiscer dans la gouvernance du pays, mais au contraire de compléter des actions qui sont entreprises.

L'entrée en matière est donc progressive en intégrant petit à petit un champ plus large avec notamment d'autres agences



back pain

PERSONALIZED medical treatment

Nearly eight out of ten people suffer from back pain at least once in their lives.

Highly specialized in orthopedic, neurological and spine rehabilitation, Clinique Valmont provides the most innovative and efficient therapies currently available.

In this true competence center, a multidisciplinary team of qualified specialists and medical experts offers a comprehensive range of made-to-measure therapies, on a stationary or ambulatory care basis. **Their goal is to reduce as much as possible the patients' functional discomfort and make them more independent in their daily activities.** Each program is carefully designed to provide specific and made-to-measure training.

Set in an idyllic and peaceful environment overlooking Lake Geneva and the Alps, Clinique Valmont welcomes patients in 60 private rooms. Its 1,500 square meter ultra-modern technical platform is equipped with the most innovative rehabilitation training devices as well as a fitness room and an indoor swimming pool.

Contact
Clinique Valmont, Route de Valmont, 1823 Glion sur Montreux
Tél. +41 21 962 35 35
www.cliniquevalmont.ch



SWISS MEDICAL NETWORK MEMBER



© Matt Kieffer / flickr

onusiennes. J'ai d'ailleurs le souvenir qu'en 2018, le Haut Commissariat pour les réfugiés avait organisé son High Level Panel en mettant l'accent sur les villes. Chaque délégation nationale était composée de l'ambassadeur et d'un ou d'une maire.

Genève

Notre cité qui incarne, en quelque sorte, le multilatéralisme, se devait d'être présente. Nous vivons en effet une période compliquée pour l'humanité, avec certains états qui remettent en question de manière assez frontale le multilatéralisme. Le monde contemporain est basé sur le multilatéralisme. Dans ce contexte, la force des villes réside dans leur incarnation des populations et leur proximité avec les enjeux concrets. Le fait d'être un élu local, et maire de Genève, m'a permis de prendre conscience de l'importance des réseaux au niveau suisse. Notre propre pays a lui-même parfois du mal à reconnaître ce phénomène urbain. Ainsi, les cantons sont écoutés, les villes beaucoup moins. Le petit hiatus entre la notoriété de Genève et sa taille réelle nous complique un peu la vie. Les ressources qui nous sont affectés n'ont rien de comparable avec des villes mégalofoles. Il est clair que des villes plus modestes doivent pouvoir faire entendre leur voix pour servir la cause commune.

Il peut arriver que nous soyons sollicités comme point d'entrée pour accéder aux structures de la Genève internationale. Nous sommes par exemple membres d'un

réseau, «Mayors for peace», mis en place par les maires d'Hiroshima et de Nagasaki pour lutter contre l'arme atomique et favoriser la paix. Il est essentiel, dans un cas comme celui-ci, que notre relais constitue une valeur ajoutée.

En termes de partenariat, nous nous intéressons à l'avenir d'un programme nommé «Global alliance for urban crisis» destiné à favoriser l'interaction entre les organismes humanitaires et les villes autour de la gestion des crises. Il serait logique que ce réseau soit ancré à Genève.

Quelle est la place de la culture dans le GCH?

Le dialogue culturel revêt une importance pour la création de liens très précieux de compréhension mutuelle. La culture étant le parent pauvre de la vie internationale, il existe un potentiel certain en ce domaine et encore plus en période de crise. Des projets sont mis en place sur le quai Wilson, une exposition des œuvres de l'ONU se déroule actuellement en ville de Genève (cf. article p 10). L'initiative Cartooning for peace portée par les dessinateurs de presse Chappatte et Plantu reçoit toujours autant d'avis favorables. Cela me fait penser à une anecdote avec M. Tokaiev, ancien Directeur général de l'ONUG qui avait visité le musée de l'Ariana après avoir lu un reportage sur le magazine *UN Special* alors que ce musée se trouve à quelques dizaines de mètres du Palais des Nations. Nous pouvons également évoquer d'autres domaines comme la santé, l'économie, l'agriculture urbaine. Je reste persuadé que le CGH favorisera des débouchés sur d'autres projets. Au sein du comité, nous avons convenu qu'il est nécessaire de répondre à des initiatives et en créer nous-mêmes.

Initié avant la crise, ce projet ne prend-il pas une signification supplémentaire?

Cette crise crée de l'incertitude car il est difficile de se projeter en avant. Les villes se trouvent en première ligne. A Genève, nous avons été pragmatiques, avec des défis d'ordre sanitaire, économique et social. Quand vous confinez des personnes, vous les privez de leur gagne-pain. Certains travailleurs journaliers ont dû faire appel à l'aide alimentaire d'urgence. Nous examinons la possibilité de capitaliser sur l'expérience acquise en matière d'échange de bonnes pratiques afin notamment de renforcer la connaissance des citoyens sur les acteurs qui peuvent les aider.

La triste actualité me pousse à évoquer une ville en particulier: Beyrouth et je relaie la question d'une ONG présente à Genève United Towns Agency: comment aider le Liban?

C'est dramatique! L'essentiel est en effet que l'argent soit distribué aux personnes qui en ont besoin. La chaîne du bonheur est fiable ainsi que la Croix Rouge suisse. Des restaurateurs libanais à Genève ont organisé une soirée et ont envoyé cette contribution à la Croix Rouge libanaise qui reste une institution intouchable et respectée. Plusieurs entités ont besoin d'une aide directe. Les hôpitaux ont été détruits, ils ont besoin de matériels de toutes sortes, ainsi que les écoles à la veille de la rentrée. ■

1 CGLU: réseau mondial de villes, gouvernements locaux, régionaux et métropolitains et leurs associations basé à Barcelone – www.uclg.org

2 AIMF: Association Internationale des Maires Francophones – www.aimf.asso.fr

3 www.c40.org

BEAUTIFUL FAST CARS

JAGUAR I-PACE 100 % ELECTRIC



FROM
535.- CHF
PER MONTH

0%

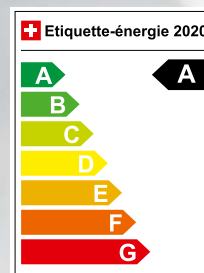
DEPOSIT
&
LEASING



Take advantage of this unique offer to access Jaguar's all-electric mobility.

Take advantage of the unbeatable leasing conditions of the 400 HP Jaguar I-PACE.

Available with us now. But only until 30th September 2020 and/or while supplies last.



AUTOBRITT
THE GARAGE SINCE 1968

> AUTOBRITT GRAND-PRÉ SA SERVETTE 022 919 05 00

0% leasing valid on a selection of Jaguar I-PACE models available immediately, MY19 & MY20.

Example of leasing: I-PACE EV400 SE, aut., 400 hp (294 kW), combined consumption 24.8 kWh/100 km, CO2 emissions 0 g/km. Energy efficiency class: A. Priced at CHF 101,440. Monthly leasing payment CHF 535.-, effective annual interest rate 0%, duration 36 months 10,000 km/year, no deposit required. The leasing is provided through MultiLease SA and does not include the mandatory full casco. Offer valid until September 30th, 2020 or while stocks last, at participating Jaguar partners. The granting of credit is prohibited if it results in consumer over-indebtedness. Subject to changes.



Une collection révélée !

L'art des nations unies s'expose en ville de Genève.

CRISTINA GIORDANO, BIBLIOTHÈQUE & ARCHIVES DES NATIONS UNIES GENÈVE

Pensez-vous que rapprocher l'ONU de la ville de Genève et de ses habitants est une «mission impossible»?

Et pourtant...

Michael Møller, Directeur général de l'ONU Genève de 2013 à 2019, a certes réalisé d'importants progrès dans ce sens. Pourtant, l'institution continue à être perçue comme une forteresse par le public. Les impératifs de sécurité, la pandémie de COVID-19 et les grands travaux de rénovation du Palais des Nations y sont pour beaucoup. «Tout un monde – l'art du Palais des Nations s'invite en ville» expose, pour la première fois, des œuvres provenant du Palais des Nations à l'extérieur de l'enceinte de l'ONU. Madame Victoria Dzodziev, en est l'initiatrice.

La jeune étudiante genevoise est devenue, au fil du temps, une femme d'affaires accomplie. Elle a même rejoint le monde, très discret et très

fermé, du «tout Genève». Elle collectionne l'art moderne depuis vingt ans et a ouvert, il y a six ans, la galerie D10 Art Space pour aider un jeune artiste de talent.

Genevoise d'adoption et de cœur, elle croit en sa cité internationale composée de quelques 140 nationalités. Un père russe, une mère ukrainienne, la déchirure entre ces deux pays la touche profondément. L'ONU l'interpelle avec ses institutions qui œuvrent pour un monde de paix. Pourquoi ne pas rapprocher les diplomates et les fonctionnaires onusiens des autorités genevoises et des milieux artistiques et financiers locaux autour de l'art, langage universel?

L'ONU Genève recèle une collection de chefs-d'œuvre unique. Depuis un siècle, les dons des États à la Société des Nations ont enrichi la collection. Les œuvres sont exposées dans les couloirs du Palais des Nations, sans même être remarquées par les fonctionnaires. Pourtant, la

Bibliothèque de l'ONU Genève a valorisé la collection en dressant un inventaire complet des œuvres qui apparaissent dans une section spéciale de son catalogue en ligne¹.

En Novembre 2017, la collection a reçu le prix des «Art Patrons of the XXIst Century», organisé par de prestigieuses institutions italiennes.

Si, jusqu'alors, il était impossible d'imaginer que les œuvres puissent quitter le Palais, c'était sans compter sur la volonté et l'enthousiasme de Victoria Dzodziev, forte du soutien de la Directrice générale de l'ONUG, Madame Tatiana Valovaya, de celui de Francesco Pisano, Directeur de la Bibliothèque, et de ses collègues Blandine Blukacz-Louisfert, Cheffe de la Section de la Mémoire institutionnelle, Clara Gouy et Thomas Kryger.

Victoria lance le projet en pleine pandémie. Elle parcourt des kilomètres, dans un Palais des Nations désert, pour repérer les œuvres, comme une abeille butineuse à la recherche du plus fin des nectars. Sous son œil de collectionneuse avisée, l'exposition prend forme et est inaugurée le 24 juin 2020.

Masques, gel et distanciation sociale s'invitent au vernissage.

Dans les espaces blancs de la galerie, les lithographies de l'artiste brésilien Otávio Roth illustrent les 30 articles de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, en version simplifiée pour les enfants. «La Déclaration universelle, c'est facile», dit Victoria Dzodziev «Même les enfants peuvent la comprendre».

Un drapeau de l'ONU se tient près de «Pax», une œuvre de l'artiste italien Mimmo Rotella. Victoria l'appelle un «décollage». Une colombe de la paix des plus classiques plane sur un monde fait de morceaux de posters arrachés, où les mots et les messages sont devenus illisibles. Une vision du chaos qui hante les relations internationales à l'heure actuelle?

La réflexion continue avec «Tribute 21», une série d'estampes de l'artiste visionnaire américain Robert Rauschenberg qui, en 1994, abordait l'environnement, la technologie et la santé. Des collages d'éléments hétérogènes constituent un tableau dédié à une personnalité connue pour son engagement comme Bill Gates pour



Nansen



Victoria Dzodziev et Francisco Pisano, Directeur de la Bibliothèque des Nations Unies

l'estampe «Technologie». Dans le monde de Rauschenberg, il y a de la place aussi pour les arts: la littérature (estampe dédiée à Toni Morrison, qui venait de recevoir le prix Nobel en 1993), l'architecture et la musique. Et, bien sûr, le but ultime vers lequel toute activité internationale devrait tendre: «Happiness», le bonheur, l'espoir d'un monde meilleur.

Les immenses planches de Günther Uecker nommées «sa chambre de force» par Victoria, sont constituées par quatre panneaux de bois, couverts de centaines de clous auxquels l'artiste a donné un mouvement circulaire pour inviter au voyage «De l'ombre à la lumière» (titre original: «Von der Dunkelheit zum Licht»). Un message positif et un clin d'œil à la devise de Genève, «Post tenebras lux»? Une énergie singulière se dégage du bois

et du fer employés par l'artiste allemand.

Dans «la chambre des pays», chaque œuvre offerte par un État Membre représente une culture différente. Les couleurs se répondent, en créant une sensation d'harmonie. Ce n'est pourtant pas la représentation d'un monde idéal: le travailleur prend sa tête entre ses mains dans «Malos tiempos» d'Eduardo Klingman, don de l'Équateur, ou «The Unknown Political Prisoner», qui se débat dans une cage mi toile d'araignée, mi Cube de Rubik, don de l'Islande. Les œuvres rappellent les problèmes économiques ou les violations des droits de l'homme bien réels. «Les mains qui nourrissent» (titre original: «Hands that Feed»), don du Sri Lanka, sont des mains de femmes incitant au positivisme. Le Cercle féminin

des Nations Unies évoque dans une peinture symbolique son action en faveur des idéaux de l'ONU. Une autre artiste équatorienne, Carolina Alfonso De la Paz, offre une cascade de lumière colorée dans le tableau «Para seguir, para continuar» [Pour poursuivre, pour continuer]. Une colombe en pierre rouge du Monténégro vient se poser, avec grâce et féminité, sur une jolie table style XVIII^e siècle.

L'exposition s'achève avec une série de portraits: un maharajah indien, représentant de son pays à la Société des Nations, comme selfie avant l'heure. Fridtjof Nansen, l'éclectique premier Haut Commissaire aux réfugiés de la SDN. Explorateur, scientifique, diplomate, prix Nobel de la paix, il créa le «passeport Nansen», qui donnera pour la première fois un statut juridique aux réfugiés. On revient ainsi

aux droits de l'homme, source de tout ordre international juste et équitable, et au travail des institutions multilatérales. La boucle est bouclée.

Le dernier portrait du «Cordonnier» de Zurab Tsereteli nous attend. Victoria Dzodziev connaît cet artiste, géorgien et russe, président de l'Académie russe des arts et fondateur du Musée d'art moderne de Moscou. Elle garde une reproduction de sa sculpture «Saint Georges et le dragon, où le bien défait le mal» dans sa galerie. L'original a été offert à l'ONU à New York par l'URSS. Les sculptures de Tsereteli, gigantesques et grandiloquentes, ne font pas toujours l'unanimité. «Le cordonnier» est aussi un tableau de grandes dimensions, coloré, qui fait penser à Chagall, mais son sujet est simple: le cordonnier façonne ses propres chaussures, il prend plaisir à un travail bien fait. Les diplomates, les onusiens, tous ceux qui portent la responsabilité de notre monde pourraient s'en inspirer. Victoria Dzodziev, par cette exposition originale, leur lance un message courageux et optimiste: malgré les critiques qui semblent menacer les résultats obtenus par le multilatéralisme depuis un siècle, les organisations internationales ne doivent pas se rendre, car «le bien vaincra toujours le mal». ■

Exposition «Tout un monde: l'art du Palais des Nations s'invite en ville» – Galerie D10 Art Space Geneva, en collaboration avec Lian Foundation. Contact: victoria@asd10.ch. Visite virtuelle: <https://gallery.asd10.ch>

1 <http://libraryresources.unog.ch/artwork>

Restaurant du Creux-de-Genthod

CUISINE NON STOP 12h - 22h

Ouvert 7/7 - Poissons du Léman - Menu 3 plats 48.-

Votre restaurant au bord du lac - Tel. +41(0)22 774 10 06 - www.creuxdegenthod.com

Moving beyond “Emergency remote teaching”

Rediscovering e-learning

Online learning has never been as relevant as today, particularly for people working in an international context.

BRIGITTE PERRIN, UNIGE

During the pandemic, all regular courses at the University of Geneva have moved online in order to ensure continuity of teaching and learning. However, some continuing education programs had already been implemented as full-fledged e-learning programs long before the pandemic. What does that mean exactly? Participants from all over the world embark on a learning journey, which is based on a solid instructional design that aligns learning activities with learning outcomes and participants’

personal learning objectives. Such an approach is indeed more comprehensive than the emergency remote teaching format that has emerged due to the pandemic. The short executive course *International Water Law and the Law of Transboundary Aquifers*, an 11-week online course delivered by the Faculty of Law, is one of the University of Geneva’s flagship e-learning programs.

Since 2016, 170 professionals from a variety of backgrounds, involved in negotiating

Volga river from Landsat satellite



or implementing treaties related to transboundary freshwater resources, have been trained online. They learned about the principles and norms that govern the usage, sharing, management, and protection of this resource. The course is delivered in English and in French and is mainly addressed to professionals from developing and least developed countries. They can learn, work, and meet colleagues coming from all over the world for 10 hours of personal work per week over 11 weeks.

For international organizations, the e-learning format may at times be more cost- and time-effective than a traditional face-to-face training course: participants keep working on their day job and no travel costs or per-diems are incurred. Courses are adapted to the professionals' schedules, which sometimes involve operating in very challenging settings. "We could have set up face-to-face training in some regions, but it would require travel and staff time during entire weeks", explains Dr. Mara Tignino, co-director of the program, lecturer and researcher at the Faculty of Law and the Institute for Environmental Sciences. This e-learning course is unique in the field of International Water Law. It is organized by the Geneva Water Hub, a global center on hydropolitics and hydrodiplomacy of the University of Geneva. The Geneva Water Hub believes that the training of professionals on transboundary water management may avoid tension among riparian countries, so that water can be used as a tool for cooperation and conflict prevention.

24/7 Engagement to support motivation and build professional ties

"Our main challenge was to create a close relationship with and between participants, despite the distance. We made it, but I must admit that it requires much more energy and work than to manage a group in a face-to-face format", says Monica Nunez, course manager and e-learning specialist. Both the course manager and the co-director work intensively to make sure participants get replies to their questions (in half a day maximum). "They must not lose their motivation, otherwise they may drop out. It is our responsibility to provide them with detailed feedback that they can use to move forward", says Nunez.

Some former participants have had the opportunity to meet colleagues, experts or

teaching staff in person at international conferences. "We usually create very strong relationships with participants, because we have to go through all their work and assessments in full detail. We end up knowing them personally..., even better than in a classroom sometimes!", Tignino says.

The challenges of learning during the pandemic

The pandemic has exacerbated the issue of internet access for some participants, who no longer have access to their office. In their course, Tignino and Nunez provided special assistance, sending documents, assignments and course material by email and provided participants with

additional time to submit their work. "They all wanted to succeed by all means necessary, despite the situation. I don't think I ever experienced that level of commitment in a face-to-face course", says Nunez. Flexibility is important for those studying from places with unstable internet connection or in a conflict zone. Instructor feedback has to take the learner's environment into consideration.

Changing the way to teach

Mara Tignino worked hard on transforming her regular course into an e-learning program a couple of years ago. A smart move, as 2020 proved: "E-learning has completely changed my perspective on

G E N E V A

Dubuffet

Jean Dubuffet, a Barbarian in Europe

Temporary exhibition

**8 September 2020
28 February 2021**

**Special offer
at the Cultural Kiosk
(door C6)**

**Buy one ticket =
Get one free**

Geneva City of culture
www.mcq.geneve.ch

Winner of the 2017
European Museum
of the Year Award

Exhibition co-produced with
Museum

In cooperation with
FONDATION
DUBUFFET

In collaboration with
COLLECTION
MUSEUM
LAUSANNE

Media Partners
Nouvelles
Suisse
Suisse
Suisse

© 1944 / Jean Dubuffet (1901-1985), La Haine, made of art moderne André & Maurice
© 1944 / Jean Dubuffet (1901-1985), La Haine, made of art moderne André & Maurice
© 1944 / Jean Dubuffet (1901-1985), La Haine, made of art moderne André & Maurice



Wood boat on cracked earth

A recipe for success

There are many ways to build a successful e-learning course. The Center for Continuing and Distance Education at the University of Geneva has a dedicated team that works alongside Faculties to build e-learning courses or transform existing face-to-face programmes into blended or distance learning courses.

“The key for an efficient e-learning course that remains relevant is first and foremost a strong instructional design. Starting from the targeted learning outcomes and participants’ learning objectives, the curriculum should offer a diversity of learning activities, both synchronous and asynchronous, in order to keep participants engaged and motivated. It is also crucial that program leaders explain their choices in terms of tools and activities, so that participants may claim full ownership of their learning journey. In order to support learning, the pedagogical team also needs to remain highly engaged with

participants, providing them with regular feedback. When possible, adding a face-to-face practical component can be highly beneficial. It enables participants to apply what they have learned through case-studies, role-play simulations and other collaborative activities,” says Dr Raphaël Zaffran, Head of Learning, Programme Development & Partnerships at UNIGE’s Centre for Continuing and Distance Education. The Center for Continuing and Distance Education provides support to all faculty and staff in their endeavors to create continuing and distance education programmes. It coordinates and is an active contributor to UNIGE’s Portal for Online and Blended Learning, available at: <https://www.unige.ch/enseignement-a-distance/en/>

teaching. When I saw my colleagues struggling to teach remotely on Zoom during the spring, I realized how important it was to think of a curriculum specific to distance learning. Most of the teachers had to shift to emergency remote teaching – but that’s not e-learning.”

Tignino and Nunez designed their course together in 2016. They adapted the original curriculum for online delivery, created specific assessment activities (including case studies), recorded videos and extended their teaching beyond the initial cohort of lawyers, nowadays half of the participants do not have a legal background. Among others, the International Water Law and the Law of Transboundary Aquifers short course makes use of interactive lessons, webinars and videos, scenario-based exercises, guided research assignments, as well as discussion forums. “It is interesting to change the way we interact with people: we can see first-hand how they apply what they learn. It creates a stimulating exchange between theory and practice,” says Tignino.

Constant updating

Some people may think that creating an e-learning course will mean that instructors will not have to update their course curriculum as much. Though some parts can be replicated, an e-learning format requires as many updates as a regular course. Participants have high expectations. They want accurate and up-to-date information. In the rapidly-moving field of Water Law due to political and geopolitical dimensions, new expertise is needed every year. The technical side of teaching is challenging too: e-learning platforms and tools are also in constant evolution. The program team therefore has to upskill constantly. ■

For more information: <https://www.unige.ch/formcont/cours/water-law>

The next session will start on 5 October 2020 (in English).

A special session in French will take place early 2021 to welcome delegates from west African countries participating in the World Water Forum (Senegal, March 2021).

The future of work is well on its way

EVELYN KORTUM, GENERAL SECRETARY, FICSA

I continue to wonder why we cannot get a grip on stress at work. Why is the situation not improving? We have provided plenty of research on how to prevent and address work-related stress at organizational, workplace and individual levels. But the problem persists and it even felt like it was getting worse instead of better. This was despite mental health issues finally gaining momentum through several high-level initiatives. The UN Secretary-General launched his Mental Health Strategy in October 2018, and WHO is developing guidelines to address mental health at work, among others.

Then the public health crisis and Covid-19 pandemic hit all of us. For many, the kind of stress we had been studying ceased to exist due to working from home. Some people are even loathe to go back to work and be exposed to the same untenable situation as before the crisis. For others, the situation has worsened because the stress of survival

and keeping one's job has suddenly become prominent. Those of us who have a stable income are blessed and very privileged while most of the world's workers do not have the stable income and the health and safety net that many of us enjoy.

The 'new normal' is being talked about, but no-one knows exactly what it means. Maybe it means more teleworking from anywhere in the world, or more precarious jobs, higher flexibility? The decline of existing health and safety nets? That working the way we have known will change, is clear to all of us. The ILO and other reports on the future of work are certainly giving us some taste of what might come.

Hence, the future of work has started. Even the 2020 World Health Assembly met online which was unthinkable before this public health crisis. Other large fora, like the UN General Assembly are considering conducting meetings online. This will mean less stress to travel to places and less air pollution, among other effects.



Eventually, there might even be a long-lasting positive impact on our environment. The future of work will most likely be a hybrid of before and after Covid-19. However, changes are imminent as soon as we go back to our workplaces for a few or several days, with or without masks, avoiding physical closeness, and so on. This crisis has taught us that we can work from home and how this might even increase our quality of work and improve our family life. Many of us also miss our colleagues. Seeing our colleagues face-to-face, having

face-to-face talks is still relevant and important and part of human nature. There are always downsides to the good things in life. Creativity has certainly been heightened for many and we have had time to think. Time we did not need to spend commuting, time we could spend on other things and then work in a more serene manner.

2020 is definitely a year to remember for humankind. Let us work on keeping up standards in all spheres of work, life and the environment. ■

25% discount for all legitimization card holders*

NEW

Diplomatic Sales
on all models

30

ans à votre service
1990/2020

Agent officiel

Garage
du Nouveau Salon SA

1218 Le Grand-Saconnex
Tel: +41 (0)22 798 71 32
www.nouveau-salon.ch

Buy your Mazda and get it serviced
at 185 Route de Ferney

*See garage conditions

Unusual Fun – Responsible COVID Style

As we reinvent work and play to adapt to the demands of a pandemic planet, Kevin Crampton considers some offbeat and unusual activities around Geneva that, by definition, will ensure you respect the physical distancing rules.

KEVIN CRAMPTON, WHO

If, like me, your COVID confinement experience has been a bit like a cross between Jean-Paul Sartre's 1944 play "No Exit" and an endurance marathon of dealing with restless kids then you're probably hunting around right now for some outdoorsy activities that you can enjoy with a clear, COVID-compliant conscience.

I find myself craving novelty after the bureaucracy of lockdown in France where we completed our *attestation* forms every time we wanted to leave the house and were then confined to a one-kilometre radius. I swear that even from one kilometre away I could still hear my kids yelling with the decibel force of a Krakatoa eruption. I imagine that there are sensitive seismographs in Ulaanbaatar that can pick up my daughter's displeasure when we run out of milk or toilet paper.

So, if you need to let off steam and reinvent your playtime then read on.

First up, what could be more therapeutic and satisfying than the heft of a sturdy axe in your hands, particularly when you're attending a session that's designed to teach you the noble but oft-neglected art of **axe throwing**? If you naively thought that axe throwing was the exclusive domain of circus performers, then think again, because for a modest CHF25 an hour, you too can hone your aerial axe skills at either an "axe party", take a course or book a "free throw" session.

Axe Throwing Riviera <https://axethrowingriviera.ch/> at Corsier-sur-Vevey offers all three options and has a COVID-19 policy to ensure proper physical separation but then when someone is throwing axes around, I imagine that keeping a healthy distance also comes quite naturally.

I haven't yet had the pleasure of trying this activity (I am having trouble convincing my better half) so can't personally recommend it (yet), but, at my earliest



© Axe Throwing Riviera

opportunity, I will indeed graduate from my childhood passion for darts (I am English, dart and snooker playing are national obsessions) to this grown-up version.

It's obviously only a matter of time before axe-throwing is in the Olympics so get in now on the ground floor for the chance to be an Olympian in Paris in 2024!

If throwing potentially-lethal edge weapons just isn't your thing (I get that, no, I do) then maybe you would consider launching small balls aloft instead? But not in the boring confines of your traditional golf course (a good walk spoiled) but in the fascinating and historic environment of downtown Geneva!

The Youth Department of the Ville de Genève has, for many years, offered "urban golf" to residents and visitors for free – <https://www.geneve.ch/en/themes/urban-environment-green-areas/>

temporary-installations/urban-golf.

After collecting the equipment from a small hut in Parc des Bastions you are invited to play an 8-hole course that takes you on a 4km walking circuit all around the city centre.

I tried this a few years back and my initial assumption that I would smash several windows proved unduly alarmist – you are given a putter and a golf ball and a map to guide you around the course which visits the Old Town, the Brunswick Monument, the parks and all points in between. A series of holes have been set up and you putt your way over cobbles, concrete and grass on this 24-par course.

You can walk up and grab your gear on the spot (they are open seven-days a week) or book for parties of 10 or more. Best to ring ahead to ensure that they are operating normally due to COVID restrictions but, if so, putting a ball along a busy



Escape Room in a Cave

street is a lot more entertaining and satisfying than I am making it sound!

If seeking peace and silence is your priority (see earlier comments about the over shock wave caused by a 12-year-old who has just blocked the toilet with too much loo roll, again)

then how about one of those traditional “**escape games**” but with a twist?

The Grotte de Saint Christophe <https://www.grottes-saint-christophe.com/spectacle-enigmes> is offering a spooky, evening escape game in one of their caverns entitled “L’initiation

Occulte”. For one hour you will battle the forces of evil underground with presumably a series of puzzles and enigmas to resolve along the way.

The game is available for two to six players and the price drops per person for the larger groups. The game can also be booked on demand. The temperature underground is nine degrees, so players are advised to come wrapped up. Physical distancing guaranteed when you are separated by several million tons of rock from the rest of humanity.

If you have never been to these caves then they are a great day trip south of Geneva, near Chambéry and lie on the old frontier between the Duchy of Savoy and France.

I could go on, I have fussy kids so am constantly trying to

come up with inventive ways to entertain them, so if you’d like follow-up articles then spam the editor at info@newspecial.org and tell him that although that Mr Crampton clearly has an unhealthy obsession with projectile weaponry you would like to hear more ideas.

And if I write again then I will let you know about the underground escape game, I am taking the family there tonight, via the supermarket for more loo rolls... ■



INTERNATIONAL UNIVERSITY IN GENEVA

STUDY IN SWITZERLAND



Bachelor and Master programs in:

- International Management
- International Relations and Diplomacy
- Digital Media
- Computer Science

NEW DOUBLE DEGREE WITH UNIVERSITY OF PLYMOUTH

- A program with a global perspective
- European and American accreditations
- Multicultural student body and faculty
- A not-for-profit foundation of higher education

iun.ch

ICC · Rte de Pré-Bois 20 · 1215 Geneva 15 · Switzerland
Tel.: +41(0)22 710 71 10/12
Email: info@iun.ch

Saison
2020 2021

Les concerts du dimanche

Geneva Camerata *Let's Rock!*
4 octobre 2020

Ensemble Polhymnia et Diego Innocenzi *Litanies!*
1^{er} novembre 2020

Orchestre national des Pays de la Loire
22 novembre 2020

Contrechamps, Eklekto et Synergy Vocals
24 janvier 2021

L'Orchestre de Chambre de Genève
21 février 2021

Cappella Mediterranea
21 mars 2021

Ensemble Cantatio
25 avril 2021

Orchestre de la Suisse Romande
9 mai 2021

Victoria Hall SCÈNE CULTURELLE DE LA VILLE DE GENEVE

Programme complet sur www.ville-ge.ch/vh

Genève, ville de culture
www.geneve.ch



Faces of the COVID

The World Health Organization is supporting health workers as they respond to the COVID-19 pandemic. Meet some of



Baku, Azerbaijan: Dr. Sabir Israfilov returned to his home country of Azerbaijan from Turkey to train health workers to respond to COVID-19 through a WHO-supported project, REACT-C19.

"Like any Azerbaijani living away from the homeland we are always concerned with thoughts about making some contributions to our country, even if minuscule. If we can be of any help to the doctors and patients here... it would make us very proud."



Accra, Ghana: Rebecca Kpabitey has worked as a midwife at the Greater Accra Regional Hospital for five years. WHO is supporting the Ghana Health Service in its efforts to continue providing essential medical services to the population.

"My husband is a pensioner and so he is in the vulnerable age bracket. When I get home he is always scared... We are trying not to infect our family members at home, and we also educate them. I educate my daughter, too. God has been good to us. At Greater Accra Regional Hospital, we haven't recorded deaths of any staff [due to COVID-19]."



COVID-19 response

Workers around the world
are working to keep them here.



Bangkok, Thailand: Dr. Pilailuk Okada (centre) and her team of microbiologists at the Thai National Influenza Centre. Dr. Okada's team confirmed the first case of COVID-19 in Thailand – the first to be confirmed outside of China on 13 January 2020.



Quatre Bornes, Mauritius: Dr. Mokshanand Fhooball is a lab technician at the Candos Virology Lab. "This is a difficult time for everyone. I'm happy that I can use my skills to do something to help."



Cox's Bazar, Bangladesh: Nurse Monjila works at the Severe Acute Respiratory Infection Isolation and Treatment Facility (SARI ITC) for Rohingya residents in Kutupalang Camp, in Cox's Bazar.

© WHO / P. Phutpheng

© WHO / G. Soupe

© WHO / F. Monir

© WHO / Flickr Media - Nana Kofi Acquah

Finland, Norway, and Sweden lead the world in 2020 Empowered People Index ranking

SHAUNA PRATICO, UNITED PEOPLE GLOBAL

Widespread protests over inequality, corruption, police brutality, and a host of other issues have been prevalent over the past two years. From Lebanon and Iraq to France and the United States, these protests remind us that there is a growing sense of discontent within societies globally. The context begs the question, *how empowered are people to make change in a given society?*

United People Global (UPG), an independent Geneva-based non-profit, sought to answer the same question in 2018. The result was a two-year-long undertaking that resulted in the Empowered People Index (EPI).

Officially launched in July, the 2020 EPI uses data from 185 countries to rank societies according to an individual's ability to determine their own future. It uses a measurement scheme consisting of 42 factors that provide a score for each society according to progress on issues ranging from freedom of the press and access to information to primary education and protection from discrimination.

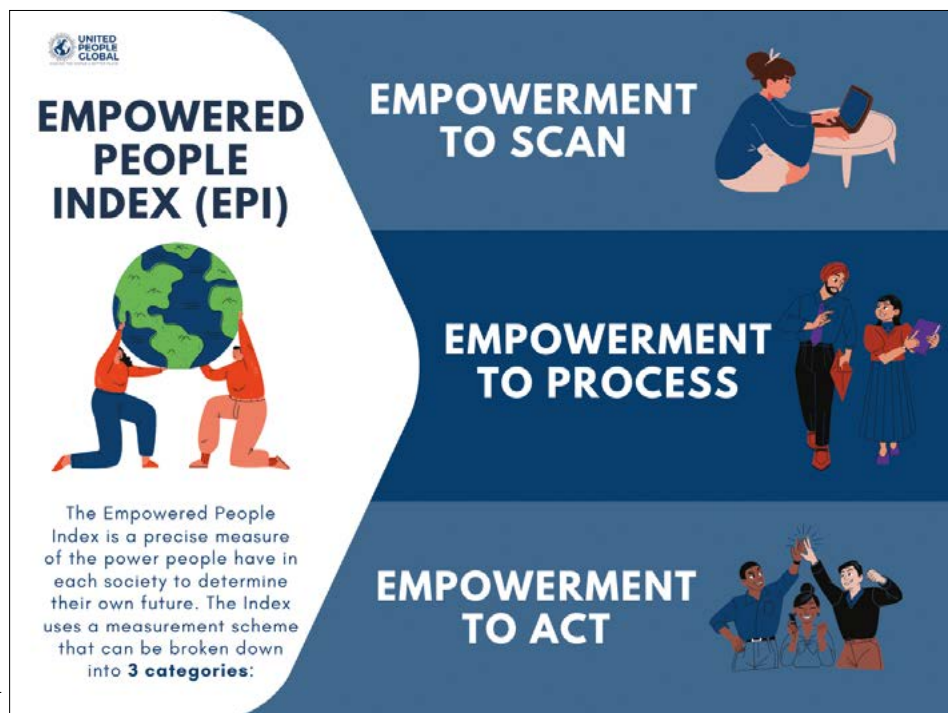
Each factor describes a related, but distinct aspect of what it means for a society to guarantee opportunity for its population. Taken together, the factors fall into one of three main categories; an individual's ability to scan, process, and act:

- The first category, 'scan,' concerns an individual's ability to access information and it includes factors such as freedom of the press, mobile phone subscriptions, and internet usage. UPG argues that without access to information, it is impossible to determine your future as you are not truly making a choice if you are unaware of your options. For a concrete example, without access to unbiased and exhaustive information about the political environment in your country, you are not genuinely empowered to use your vote.
- The second category, 'process,' concerns an individual's ability to understand the information accessed. This category includes factors such as primary education, access to electricity, and percentage of population covered by social protections.
- The ability to "act" concerns an individual's ability to take action on the information processed. For example, the ability to start a business, access to bank loans, transportation, and to be considered for a desired job without discrimination.

The EPI offers a conceptually coherent way of capturing how societies can empower (or limit) an individual's autonomy, freedom, and ability to progress. It also serves as a reference highlighting where action may be needed in each country.

UPG hopes that individuals, governments, NGOs, and companies can use the EPI to take action that creates societies where people are empowered at home and around the world.





The 42 variables used to create the 2020 EPI can be broken down into three categories based on an individual's empowerment to scan, process, and act within a given society

"People across the world are speaking out and demanding a more equal society, fair access to opportunities, and a fair chance to determine their own future" shared Yemi Babington-Ashaye, President of United People Global. "Businesses, governments, brands and international organizations are also speaking out on the side of the people in ways that we have never seen before. The Empowered People Index provides metrics that focus on how our societies are doing when it comes to the ability of people to make decisions about their future and it provides a framework to guide positive action."

To structure the EPI, UPG consulted with experts across disciplines as well as a large volume of existing publications. Data for each indicator was derived from different existing and reliable sources to ensure consistency in measurement across countries. Data sources include international institutions such as the ILO, OECD, UNESCO Institute of Statistics for Education, WHO, Reporters Without Borders, and more. Both the EPI 2020 report and dataset have been launched in accessible formats and can be downloaded for free. Using the dataset, each user can access their own country's data, compare countries, and learn from best practices.

Finland, Norway, and Sweden currently lead the world in the 2020 Empowered People Index, with Switzerland, Denmark, and Germany following behind. The United

Kingdom ranked at 14 slightly ahead of the United States at 20, followed by Brazil (48), India (67), China (68), and Russia (89). The EPI 2020 publication also includes potential guides for action with featured best practices related to the three categories from countries around the world.

The protests that started and ended 2019 and that have taken place throughout 2020, do not show signs of relenting. Whether they are driven by a fear that environmental damage will compromise the future, by anger at inequality or discrimination, or by anger at a lack of social and economic freedoms, they remind us of the importance of highlighting and acting on issues that disempower citizens. Although the EPI does not offer a 'one size fits all' solution to the underlying problems prompting such protests, it serves as a milestone in the journey to understanding the empowerment of people in societies everywhere.

UPG's work continues as all feedback received is processed to strengthen the EPI. The coming period includes a listening phase to engage a wider community of stakeholders whose feedback will contribute to a stronger EPI next year.■

To learn more about the EPI, please visit: <https://epi.unitedpeople.global>




**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

Short course



Distance Learning Course

International Water Law and the Law of Transboundary Aquifers

5 October to 14 December 2020

Continuing Education Programme



Registration | Programme
www.unige.ch/formcont/cours/water-law



UNHCR headquarters in Geneva goes smoke-free amidst COVID-19 pandemic

SIMONE ST. CLAIRE, WHO AND SHARI NIJMAN, UNHCR

While the global pandemic may have disrupted normal working life, sending most United Nations staff to work from home, the new arrangements have given offices the opportunity to reconsider workplace policies and their implications on health.

Amidst growing evidence of the links between tobacco use and severity of COVID-19, the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) headquarters in Geneva announced their smoke-free campus policy last month. The initiative to make their headquarters in Geneva a non-smoking workplace really started taking shape as part of the Organization's Back to Office plans, after several months of office-wide teleworking due to the pandemic.

While the first phase of the Back to Office plans saw colleagues gradually return to their desks in small numbers, the shared spaces – including the cafeteria and the adjoining terrace with a separate section for smoking – remained closed.

It was an unprecedented opportunity to consider a smoke-free workplace and keep the smoking area closed.

“UNHCR is committed to the health of its workforce. Making our headquarters in Geneva smoke-free is a very logical step in ensuring that our colleagues, guests and supporting staff in the building are no longer exposed to second-hand smoke,” said Dr. Andrea Ferrari Romero, Chief of the Medical Section at UNHCR's Staff Health and Wellbeing Services.

Tobacco kills over 8 million people every year, over one million of which are non-smokers exposed to the toxic substances in second-hand smoke. These deaths are due to chronic diseases, such as heart disease, lung cancer and chronic respiratory conditions.

All people have a fundamental right to breathe clean air, and smoke-free environments are one of the proven ways to guarantee this right. There is no safe level of exposure to tobacco, and making indoor workplace environments 100% smoke-free

is critical to protecting staff and visitors from the harmful effects of second-hand exposure.

The decision to make the UNHCR building smoke-free was followed by a global, virtual brown-bag lunch meeting, focusing on how to reevaluate your relationship with tobacco. The webinar was attended by nearly 150 people from around the organization, a testament to the interest that people have in the possibilities of going tobacco-free – for themselves and those around them.

The webinar was led by Dr. Kerstin Schotte, Medical Officer in WHO's No Tobacco Unit, and Corinne Wahl, Deputy Director and Tobacco specialist at CIPRET, Geneva's Tobacco Information and Prevention Center. “COVID-19 is an infectious disease that primarily targets the respiratory system. Tobacco smoking impairs lung function, making it harder for the body to fight off coronaviruses and other diseases,” said Dr. Schotte. “We are incredibly glad that so many of our colleagues at UNHCR have taken this opportunity to quit smoking.”

Key driver of the highly interactive webinar was the support among colleagues, most of whom were smokers themselves, and others who had joined in support of their colleagues and friends. Bruce Kasoka, calling in from the UNHCR operation in Zambia had been a smoker since age 13. Now 40, he has given up smoking and was eager to share his reflections with the others: “Like all relationships; it shall not be easy to end it,” Bruce said. “But determination and sheer will power shall help a lot.” ■

Meet Florence

The first WHO digital health worker to help 1.3 billion tobacco users quit.

SIMONE ST CLAIRE, JAIMIE GUERRA, KERSTIN SCHOTTE, WHO

When the news came out that smokers were more likely to develop severe disease with COVID-19 compared to non-smokers, it triggered millions of smokers to want to quit tobacco. Tobacco smoking impairs lung function, making it harder for the body to fight off coronaviruses and other diseases.

“Smoking kills eight million people a year, but if users need more motivation to kick the habit, the pandemic provides the right incentive,” said Dr Tedros Ghebreyesus, Director-General, WHO. Quitting can be challenging, especially with the added social and economic stress that have come as a result of the pandemic. Of the 1.3 billion tobacco users globally, 60% have expressed the desire to quit – but only 30% have access to the tools to help them to do so successfully.

As the current health work force is mobilized to handle the pandemic, the health system is unable to support smokers to quit or guide them on how to quit. Enter Florence, an empathetic digital health worker who can give you brief advice on quitting tobacco or guide you to the tools and solutions available to help tobacco users quit right from the comfort of your own home. To launch Florence, WHO teamed up with tech giants Amazon Web Services,

Google and Soul Machines to utilize the latest technology that could be available 24/7 from anywhere around the globe. Soul Machine technology also created the digital people featured in the unforgettable movie ‘Avatar’.

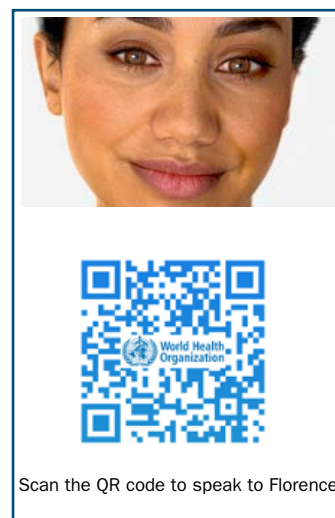
Digital solutions, such as mobile SMS/text messaging programmes, have emerged over the last few years, filling some of these gaps in access to cessation services and helping people quit successfully.

Using computer-generated imagery (CGI) and animation, Florence delivers evidence-based brief advice techniques commonly used in health care settings to help tobacco users to quit. She has the unique ability to engage in real-time conversation with tobacco users, help them build a quit plan, combat misinformation about COVID-19 and tobacco, and refer them to digital cessation services (toll free quit lines, apps, mCessation projects) recommended by WHO. By using a standardized conversational guide, Florence ensures that the narrative is correct and fact-based and controlled to some degree, ensuring better outcomes. The WHO digital health worker will help the world’s 1.3 billion tobacco users quit, protecting them against a potentially severe case of COVID-19 and many other diseases.

The benefits of quitting can

be felt almost immediately. Within 20 minutes of quitting, elevated heart rate and high blood pressure drop. After 12 hours, the carbon monoxide level in the bloodstream drops to normal. Within a few weeks, circulation improves and lung function increases and after a few months, coughing and shortness of breath decrease.

There has never been a better time to quit tobacco. Quit today to reduce these risks and start living a healthier life. ■



IFM
UNIVERSITY

BUSINESS SCHOOL

Success
Builder

MBA / EMBA / BACHELOR / BBA

World-class degrees
Award-winning School
Ranked in top 100

Innovative curriculum
Career focused
Located in Geneva

www.ifm.ch/english
T.+41223222580

How can we take care of our mental health in this time of trouble?

(BASED ON DANIEL GOLEMAN'S "EMOTIONAL INTELLIGENCE")

PAOLA FRANCESCHELLI, FAO

We are all experiencing the dramatic consequences of the coronavirus these days. We are impacted by the need to telework and stay home, by school closure, travel restrictions, supply shortages etc. However, the anxiety about getting the virus ourselves, worry that our loved ones will get it, worries about financial implications and all the other dark scenarios flooding the news and social media — are, to a large extent, of our own making. In short, the actual pandemic causes unavoidable pain, while our resistance to adapting to the changes creates fertile ground for all the other anxiety problems.

It's important to remember that our emotional and psychological response to crises are natural and very human. But the truth is these responses often bring us more suffering by narrowing and cluttering our mind and keeping us from seeing clearly the best course of action.

The way to overcome this natural tendency is to build our mental resilience. Being resilient means being able to quickly adapt, making us better able to leverage change, solve problems, and settle conflict. In many ways, adaptability is the master skill when it comes to resilience. In the work environment, resilience reduces our own risk of burnout. This means we're able to respond to stress in a healthy way and can bounce back after challenges and grow stronger in the process.

Resilience is the skill of noticing our own thoughts, unhooking from the non-constructive ones, and rebalancing quickly. This skill can be nurtured and trained. We suggest some effective strategies herewith. More at: <https://www.resilience.org/>

Calm the mind

When you focus on calming and clearing your mind, you can pay attention to what

is really going on around you and what is coming up within you. You can observe and manage your thoughts and catch them when they start to run away towards doomsday scenarios. You can hold your focus on what you choose versus what pulls at you with each ping of a breaking news notification. Also, putting a name to your feelings helps you regain a more rational state of mind. Knowing the triggers that ignite an emotional hijack in your brain, and having a plan to take back control, is a huge first step towards emotional balance.

One of the best tools to practice being present, to be in the "here and now" is mindfulness, which emphasizes "letting go" of things one has no control over. Please see: <https://www.headspace.com/mindfulness> and <https://heartfulness.org/en/about-heartfulness/>

Connect with others through compassion

The natural by-product of this lockdown is a growing sense of isolation and separation from the people and groups who can best quell our fears and anxieties.

But meaningful connection can occur even from the recommended six feet of social distance between you and your neighbour — and it begins with compassion. Compassion is the intention to be of benefit to others and it starts in the mind. Through compassion and gratitude, the mind expands, the eyes open to who and what is really in front of us, and we see possibilities for ourselves and others that are rich with hope and ripe with opportunity. <https://uplift.tv/2019/maya-soetoro-ng-grassroots-compassion/> <https://uplift.tv/2018/important-lessons-on-happiness/>

Breathe!

When you sense a hostile, negative or adverse reaction arising, simply think to

yourself "I'm remaining calm," and deliberately take a series of slow, deep breaths. This will help short circuit your amygdala's natural attempt to restrict higher reasoning ("fight or fly" reaction), while oxygen can be a powerful ally of the prefrontal cortex (designed for detailed reasoning).

You can use this simple technique to better manage your response to conflict, stressful situations and other challenges. You may wish to consider practicing yoga, which is the best way to practice conscious breathing and to allow the best connection between body and mind.

<https://uplift.tv/2017/the-evolution-of-science-and-yoga/>

<https://uplift.tv/2018/really-practice-yoga/>

Change perspective

Perspective is paramount. Events and situations do not have an inherent meaning — only the meaning that we give to them. Normally, we create meaning without any conscious thought. We simply react. However, it's possible to change our perspective in ways that improve our emotional lives.

Our body provides important cues in three specific ways. These are called the three markers of emotional balance, or the 3Rs:

1. Recognition — early on, your body gives you warning signs of an impending emotional hijack. The reactions would probably include a pounding heart, sweaty palms, dry mouth, butterflies, and shallow breathing. Simply recognizing your body's automatic physiological stress response is the first part of emotional balance.
2. Resilience — once you get better at recognizing the signs of stress and rationalizing what's going on for you in your body, this will allow you to pull yourself back to the "here and now" and recover from the fear quicker.
3. Regulation — management of these mental and physical responses will allow



you to identify when to check in with your thoughts and feelings, and decide what's worth expending energy on and what can be let go. This in turn will help you to curb your impulse to act without thinking.

Emotional balance doesn't mean you avoid anything bad; it's quite the opposite. Recognition of your body's physical reactions to stressors is the first step towards building resilience and regulating your emotional and physical responses. Your body is designed to give you tell-tale signs of stress, and the more you are able to tune in to your body and listen to the clues it provides, the better you will be able to face life, whatever it throws your way. You may wish to check more information at the following link: <https://positivepsychology.com/emotion-regulation-worksheets-strategies-dbt-skills/>

Have a positive outlook

Focusing on the positive can build your tendency to see the good things in your life. Research shows that taking conscious steps to identify these good things leads to significant increases in happiness over time. Countless studies have found that positive emotions lead to better performance and higher motivation, and better physical health too. It's also important to remember that good feelings are contagious, and they spread through groups. In the workplace, this not only enhances everyone's moods, but also improves their effectiveness and the work climate in general.

Learn new skills

Learning new skills increases your motivation, makes you more adaptable, relatable, interesting and helps you get a better job. You can set up a list yourself of skills

you may wish to learn, both in the work environment and for your personal benefit. Since it is proven by countless studies that creativity is key to transformation and wellbeing, we suggest that you have a try at several creative patterns, such as:

Journal Writing

Journal writing helps you define your voice. It helps you get clarity on who you are and who you want to become. Your story is your story alone. It has the power to change both your life and that of others.

<https://journaltherapy.com/journal-cafe-3/journal-course/>

An *art journal* is a visual diary; it combines elements of writing, drawing, painting, collage, and even printmaking to express yourself. This includes your everyday life, as well as your bigger hopes, dreams, and fears. This practice offers a way to de-stress and to sort through complicated emotions. As a result, you gain self-awareness and feel empowered. Discover more at this link: <https://artjournalist.com/how-to-start-an-art-journal/>

Mandala colouring

Mandalas represent order and structure. We have known the geometric shapes ever since our childhood days. Colouring them in provides orientation both in terms of space and time. In addition to that, colouring in mandalas is an activity that facilitates concentration. More at <https://www.justcolor.net/relaxation/coloring-mandalas/>

Dancing

Dance has always been a part of human culture, rituals and celebrations. Dancing

can be about recreation and self-expression, and has a wide range of physical and mental benefits including: improved condition of your heart and lungs, increased muscular strength, endurance and motor fitness, increased aerobic fitness, improved muscle tone and strength, weight management, stronger bones and reduced risk of osteoporosis, better coordination, agility and flexibility; improved balance and spatial awareness, increased physical confidence, improved mental functioning, improved general and psychological wellbeing, greater self-confidence and self-esteem, better social skills.

More info at the following links:

<https://time.com/5484237/dancing-health-benefits/> and <https://www.5rhythms.com/>

Meditation

What's good about guided meditation is that it teaches you that it's okay to have thoughts and guides you through a greater clarity of mind, which is what meditation really is about. You learn to be aware of how your body and mind feel. You learn to relax, even when you feel like you're too nervous to relax. Try some simple exercises at <https://www.uclahealth.org/marc/mindful-meditations> and on <https://www.gaia.com/article/begin-hacking-your-way-to-a-solid-daily-meditation-practice>

Yoga

We already mentioned yoga in the first part of the article, however we want to insist on its benefits. The purpose of yoga is to build strength, awareness and harmony in both the mind and body. This practice focuses on preventive medicine and believes in the body's ability to heal itself. Yoga is a great tool for staying healthy, please follow these links for more information

<https://yogavastu.com/>; <https://www.worldyogainstitute.org/#> and <https://www.yogaanytime.com/mx/about-us>

We do hope that you will manage to get through this period without too much stress, stay safe and healthy. ■

In case you wish to have more tips about how to manage your time while staying at home, have a look at this comprehensive guide <https://www.forestco.co/pandemic-guide>

Le professeur Pugin et Cuba

Le professeur Pugin, outre ses responsabilités au sein des HUG et dans la gestion de la crise sanitaire (entretien p.8), a souhaité rejoindre bénévolement l'association Medicuba. Il en détaille les raisons, elles ne sont pas uniquement médicales.



CHRISTIAN DAVID, UNOG

Vous vous êtes très investi au sein d'une association qui aide les médecins cubains

J'ai effectivement une activité bénévole et humanitaire avec Cuba, au sein notamment de l'association Medicuba.

Tout cela a commencé en 2009 avec un hôpital de la Havane. Il s'agissait de mettre en place un protocole destiné à diminuer le taux d'infections dans leur unité de soins intensifs. Le programme a pris de l'ampleur. Un système d'échanges a été organisé entre étudiants cubains et étudiants genevois dans le cadre de leur formation clinique.

Les liens avec Cuba se sont resserrés en 2014 lorsque nous avons accueilli ce médecin cubain malade d'Ebola. C'était le seul qui était tombé malade de toute une brigade. Après avoir été soigné chez nous, il est resté en convalescence dans son pays et il est très vite retourné en Afrique de l'ouest pour terminer son travail. Il est de plus devenu un très bon ami. J'entretiens donc, depuis 2014, des contacts avec le ministère de la santé cubain. Le système initial de prévention d'infections s'est renforcé. En 2009 Je m'étais rendu compte qu'ils n'avaient pas de solutions pour se désinfecter les mains. Le ministre de la santé de l'époque a signé, avec 120 autres pays, un programme avec l'OMS de désinfection des mains «cleaner care, safer care». Je leur ai suggéré d'utiliser l'alcool de canne à sucre qu'ils avaient en y ajoutant de l'eau oxygénée et un petit émoullient pour fabriquer une solution hydro alcoolique. Nous l'avons mis en place dans un service et cela s'est peu à peu étendu à l'hôpital puis dans cinq hôpitaux de la Havane puis en province grâce à l'interaction du docteur suisse

Martin Hermann. Comme vous le savez, à Cuba, il faut s'éloigner de l'importation à cause du blocus. Par la suite, un programme multimodal a été initié pour faire baisser les infections. Nous les avons accompagnés pour mesurer le taux d'infection. En deux ans, nous avons réussi à faire baisser le taux d'infection de 50%.

Pourquoi un tel attachement envers les Cubains?

Le pays a réussi de belles choses dans le domaine de l'éducation et de la santé. Les cubains que j'ai rencontrés sont hyper attachants. Le personnel médical parvient avec peu, à faire des miracles en étant faiblement rémunéré. Leur abnégation, leur foi pour le métier, la gratuité des soins, pourraient servir d'exemples. Ils ont réussi à produire des médicaments, des vaccins, ils disposent d'une biotechnologie de pointe. Ils vendent également leur savoir-faire. Leur idéal révolutionnaire un peu romantique dès 1960 a été de vouloir créer une armée blanche. En 1959, beaucoup de médecins ont fui aux États-Unis. Ceux qui sont restés ont décidé de créer, avec Fidel

Castro, des équipes de médecins qui soient non seulement suffisantes pour l'île, mais aussi que ces équipes puissent être envoyées dans les pays qui en ont besoin. Depuis presque 60 ans, des milliers de médecins sont partis à l'étranger, le pic étant de 40 000, soit le nombre de médecins en Suisse.

Cela leur a été reproché par les anticastristes et les contre-révolutionnaires qui avançaient qu'ils gagnaient de l'argent. Ce n'est pas complètement faux dans le sens où certains pays qui en avaient les moyens, recrutaient des médecins cubains pour aller dans des endroits où leurs propres médecins ne voulaient pas aller. Cela a été le cas au Brésil. Le dernier médecin que l'on voyait dans la jungle était cubain. Une partie du salaire du médecin lui revient et l'autre est reversée au système de santé étatique. À Haïti, 1000 médecins ont été envoyés gratuitement le lendemain du tremblement de terre. La même chose pour Ebola en Angola, au Mozambique, au Congo.

Pour en avoir rencontré beaucoup, ils ont un idéal, une vraie sincérité et une fierté d'avoir



accompli des missions qui durent deux ou trois ans. Ils sont mieux payés, accumulent leur salaire à Cuba et, avec ce pécule, ils peuvent s'acheter une maison ou une voiture. En 2014, pour Ebola, il fallait avoir du courage! Ils ne connaissaient pas la marche à suivre, ils se sont entraînés. La brigade Henry Reeve, dont on parle car elle est nominée pour le prix Nobel, a été créée en 2005 à la suite de l'ouragan Katrina. 1000 médecins entraînés pour ce type de catastrophe sont mobilisables immédiatement pour intervenir partout dans le monde pour des urgences sanitaires et épidémiologiques, ce qu'ils ont fait au Pakistan, en Equateur, à Haïti et pour Ebola. En 2017, M^{me} Margaret Chan leur a remis le prix D^r Lee Jong Wook pour la santé publique. Ce prix est décerné à «des personnes ou à des groupes qui ont apporté une contribution exceptionnelle à la santé publique et dépassant de loin ce qu'on pouvait attendre normalement d'eux».¹

Pour l'anecdote, c'est notre collègue médecin cubain, soigné à Genève qui est allé chercher ce prix.

Ils ont une façon de travailler différente car, et on l'a vu pour Ebola, ils touchent les malades. Ils refusaient la barrière rouge mise en place par leurs confrères. Ils se sont protégés et ont placé les perfusions. Cela a permis de faire baisser la mortalité de 60 à 20% dans leur centre.

Des brigades sont intervenues pour la Covid, ils ont amené avec eux des médicaments dont l'interféron qui est le même que celui utilisé pour la sclérose en plaques. Peu d'informations filtrent à ce sujet mais je sais qu'ils l'utilisent pour soigner

des inflammations pulmonaires liées au Covid.

Medicuba²

L'association existe depuis 25 ans, je les ai rejoints il y a quelques années et je fais partie du comité. J'ai énormément de plaisir à travailler avec eux. Ils mettent en place des projets et les financent. Nous avons des relais en Suisse et sur l'île. Il y a quelques semaines, une émission de radio scandaleuse sur la RSR a repris sans les vérifier, tous les poncifs des organisations anti-cubaines qu'on peut trouver sur internet et qui ont été retransmis pour certains

mots pour mots. Medicuba a écrit une lettre à la radio. Le gouvernement cubain a également réagi. ■

1 <https://www.who.int/mediacentre/events/2017/wha70/lee-jong-wook-prize/fr>

2 <https://www.who.int/mediacentre/events/2017/wha70/lee-jong-wook-prize/fr>

3 Medicuba avait déjà fait l'objet d'un article en 2012. <https://www.unspecial.org/?s=medicuba&x=0&y=0>

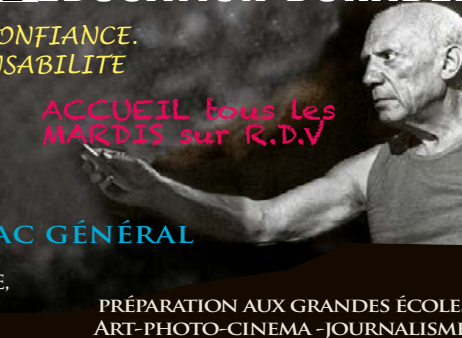
Nota: Vous pouvez soutenir des projets de santé publique en visitant le site www.medicuba.ch

LES VALEURS ETHIQUES

CONSTRUISENT UNE EDUCATION DURABLE



AUTONOMIE. CONFIANCE.
RESPONSABILITE



ACCUEIL tous les
MARDIS sur R.D.V

LES OPTIONS D'UN BAC GÉNÉRAL

ET NOS OPTIONS
BACCALAURÉAT ARTISTIQUE,
CRÉATION LITTÉRAIRE,
JOURNALISME, MUSIQUE,
ÉTUDE SPORT.

PRÉPARATION AUX GRANDES ÉCOLES
ART-PHOTO-CINÉMA - JOURNALISME

MUTUELLE D'ÉTUDES SECONDAIRES

M.E.S. 7 BIS BD CARL-VOGT
1205 GENEVE 022.741.00.01

N.A.B.A.B

7 BIS RUE DU VIEUX-BILLARD
1205 GENEVE 022.320.67.89

www.ecolemes.ch

Retour aux sources et plaidoyer pour l'enseignement



Bâtiment du Lycée Charpak

KAMEL ABOUDI, OMS

La période que nous avons traversée, propice aux questionnements et aux priorités, m'a amené à réaliser un voyage initiatique.

Après un rendez-vous médical dans la Dombes, je suis irrésistiblement attiré par la petite ville historique, belle et conviviale de Châtillon de Chalaronne. Il y a quelques 40 années, j'avais obtenu mon diplôme, là-bas, au lycée Charpak.

Cet établissement assure l'enseignement dans les domaines de maintenance des matériels agricoles, de construction, de manutention et d'espaces verts. Je pousse les grilles d'entrée et ouvre le livre de ma jeunesse. Je me revois jeune homme en 1980, j'ai passé trois années de ma vie dans cet établissement, c'était magique et euphorique à la fois. J'avais 15 ans, la machine à remonter le temps se déclenche. 52 élèves de mon âge accomplissent leur apprentissage. A l'intérieur de ce bâtiment historique, en montant les escaliers du perron, j'imagine la foule des élèves au milieu de l'établissement. Ils sont issus de diverses couches sociales: des citadins échappés des villes avoisinantes, des ruraux venus de leurs fermes et villages lointains, des fils de concessionnaires et entrepreneurs.

Je retrouve l'âme de ce lycée créé en 1946. Il a traversé les époques tout en restant solide avec des murs intacts

ses façades délavées par les saisons. À de nombreuses reprises, cet établissement a été menacé de fermeture et à chaque fois, des hommes et des femmes ont résisté pour sa survie. De nos jours il est classé au sein de l'Académie de la Dombes, Patrimoine Culturel de la Région.

Dès l'arrivée, portant un masque, je suis accompagné par Monsieur Cognat, le conseiller d'orientation. Il me fait visiter les nouveaux locaux. Il parle avec passion de la vie au sein de son établissement sans omettre aucun détail.

J'ai redécouvert les ateliers, les salles de cours, les dortoirs modernes et un matériel de travail récent. D'innombrables machines de toutes sortes ont remplacé les anciennes. J'évoque ma scolarité en comparant certaines habitudes. Je suis ensuite accompagné par le Président de l'association des anciens élèves, nous rencontrons Madame Nauche, Proviseure du lycée qui est ravie de revoir un ancien élève. Dans son grand bureau, malgré son travail, elle détaille les modules d'enseignement. Elle évoque également les difficultés dues à la crise sanitaire.

Je rencontre ensuite les membres de l'association des anciens élèves, Monsieur Damians, Président, promotion 1971, Monsieur Bourrin, ancien professeur et élève, promotion 1956. Ils me font visiter à leur tour quelques ateliers.

L'association d'anciens élèves a mis en place une structure pour que les jeunes de cet établissement bénéficient de toute l'expérience scolaire et professionnelle des générations passées. Les valeurs, le savoir-faire et le vécu riche d'expériences perdurent. Des liens se tissent

ainsi entre jeunes et anciens.

Je reste convaincu que ce «patrimoine scolaire» contribue pleinement à produire des résultats bénéfiques à la fois pour les élèves, à la renommée de ce lycée, la ville de Châtillon-sur-Chalaronne, la région, ainsi qu'auprès des entrepreneurs. Par la suite, avec les membres de l'association, nous feuilletons le passé en partageant des moments très animés remplis de souvenirs et d'anecdotes grâce à des photos et des documents.

Des personnes se sont engagées à faire vivre ce monument historique. Il a su s'adapter aux époques, ébranlé, écroulé, transformé, modernisé et cela sans jamais effacer ou écorner son histoire. Il a su préserver ses racines, par sa petite taille et son nombre restreint d'élèves, il n'a cessé de donner un enseignement rapproché et de très bonne qualité. Le corps enseignant a été depuis 1946 et est encore à nos jours à la hauteur de ses engagements. Les différents responsables de ce lycée, professeurs, association des anciens élèves et professeurs à la retraite forment une assise, un socle solide pour transmettre aux élèves un enseignement riche et un vécu qui va, je l'espère, perdurer encore dans le temps.

A deux pas de l'établissement, nous rendons visite à l'un de mes anciens professeurs, Monsieur Jean-Jacques Escand et son épouse, tous deux Professeurs à George Charpak. Dans leur résidence, Ils gardent précieusement plusieurs photos prises tout au long de leur carrière.

Aujourd'hui, avec cette visite de cet établissement, j'ai pu retrouver et refaire le lien avec une Proviseure, Madame



Le président de l'association des anciens élèves, Monsieur Damians, au centre Monsieur Escand et moi-même.

Lauche, un conseiller d'orientation, Monsieur Cognat, les Présidents, Messieurs Damians et Bourrin et des Professeurs à la retraite, Monsieur et Madame Escand qui sont profondément impliqués pour que l'histoire de Charpak perdure.

Mon ancien établissement a été rebaptisé Georges Charpak éminent physicien et prix Nobel. J'ai eu le privilège de le croiser sur le site du Centre européen de Recherche nucléaire (CERN), lorsque j'étais missionné au CERN.

Je souhaite rendre un grand hommage à ces femmes et hommes, anciens et actuels. Grace à eux, cet établissement continue à former des professionnels de qualité et enseigne les valeurs essentielles, telles que la politesse, la courtoisie et l'amour du travail. C'est grâce à ces efforts innombrables que ce lycée a acquis une spécificité unique en son genre.

Promesse a été prise pour revenir à Châtillon-sur-Chalaronne et au lycée George Charpak. ■

Unexpected, yet unique: Internship in the age of pandemic

SIHYUN WEI, SENIOR AT COLGATE UNIVERSITY

On a crowded bus heading to work, I look at my United Nations badge and smile as my childhood dream of working at the UN has come true. I get off at Appia, which I later find out during my class on International Institutions is named after Louis Appia, one of the five founding members of the ICRC. On my first day with the Federation of International Civil Servants Association (FICSA) in February, the entire Secretariat was extremely busy in preparation for the annual FICSA Council. I was excited about my trip to London for the 73rd FICSA Council to start off my internship. Unfortunately, storm Dennis took this opportunity away. My flight was cancelled, and my chance to meet more than 140 international civil servants and help the Secretariat with the new electronic voting system was gone. After a cancelled trip and a lost week, my desire to get more involved with FICSA and to take new initiatives that can make an impact grew even more.

As part of the Geneva Study Group at Colgate University, I earned the opportunity to intern at FICSA while taking a class at IHEID and travelling around Europe with my professors and friends for a semester. However, due to COVID-19, my time in Geneva came to an abrupt end in March, even before I learned how not to get lost on the UN campus and fully enjoy the beauty of Switzerland. Instead of being surrounded by positive energy at the office, I found myself sitting alone in my bedroom, opening my laptop and starting my day with another not so exciting COVID-19 update. The ambition and inspiration I had once had was no longer there.

Luckily, the FICSA Secretariat was undergoing a digital transformation before COVID-19 forced us to work from home. Helping to finalize and implement FICSA's digital transformation plan was largely what I worked on. The plan ranged from utilizing Microsoft Teams, to thinking of ways to eliminate paper use at the office, to activating more social media channels

to distribute information to larger audiences. This flexibility and willingness to adapt in a fast changing world has been beneficial for the Secretariat to continue their work amidst the pandemic. We held weekly meetings virtually across Geneva, Kuala Lumpur and Seoul. Being in a meeting with my colleagues working hard to support international civil servants during this tough time made me realize that my work can have an impact. My ambition to make a change in this world was back and even stronger than before. The weekly Secretariat meetings always put a smile on my face and showed me the importance of my work over my personal heartbreak at missed opportunities in Geneva. The Secretariat showed me what resilience and hard work are.

Learning about what FICSA does to support international civil servants has been a truly eye-opening experience for me and motivated me to one day become an international civil servant myself. I'm so glad that I got to participate in FICSA's efforts my own way through creating posts, summaries, and infographics. I learned a lot throughout my semester, gained new skills and appreciation regarding all civil servants working hard to make this place a better one every day. I am excited at the prospect of staying informed about all the great things FICSA will achieve to better protect international civil servants.

As my supervisor Evelyn Kortum remarked, my internship had a different end, which made it very special. A storm cancelled my first business trip and COVID-19 forced me to work virtually, but neither of them could stop my growth with FICSA. My spring internship at the FICSA was nothing but a unique opportunity to learn, grow and adapt to the real world. It taught me how to be driven during an uncertain time. Even though I wasn't able to leave any physical marks at FICSA, my work as an intern and the relationship I built with the people I worked with will last forever. And for that, I am thankful. On my last day in



Geneva, I went back to the UN office to get my badge punched. When hearing about my abrupt departure, the security guard said that he hoped he would be the one to issue my new badge in the future and that everything would be better. I would like to thank everyone who provided warm guidance and hope to see you again. ■

SwissYou

Une application pour les internationaux et les locaux à Genève

2019: Deux amis déjeunent au Café du Soleil au Petit-Saconnex. Chacun évoque son actualité, la progression des dossiers qu'ils traitent dans l'arc lémanique à Genève.

CHRISTIAN DAVID, UNOG

KAMELIA KEMILEVA, juriste de formation, a, depuis 20 ans, travaillé au sein de plusieurs entités publiques et privées de la Genève locale et internationale.

XAVIER PÉCLARD, est conseiller stratégique en entreprises, il a créé trois sociétés et connaît donc parfaitement l'écosystème genevois.

Une plateforme de courtage en conseils

Ils constatent qu'il est souvent difficile de trouver la bonne réponse face aux différentes problématiques, notamment administratives, auxquelles sont confrontés les expatriés internationaux en arrivant à Genève. De plus, les consultations avec des experts engagent des frais conséquents.

Les deux amis reçoivent régulièrement des demandes de ceux qu'ils qualifient d'«expats». Bien sûr des structures existent, mais à l'heure de l'interconnexion, il leur semble plus approprié de créer un outil numérique performant qui mettrait en réseau les expertises

locales afin d'apporter des réponses à ces questionnements. Ils sont attachés à la notion du «conseil humain» qui accompagne la personne dans le dédale administratif ou linguistique.

Le potentiel est important mais il va falloir résoudre des problématiques multiples. En plus de l'aspect linguistique, l'outil envisagé devra recouvrer expertise et personnalisation du service. Il faudra créer une application facile à utiliser. Les demandeurs pourront consulter des conseillers qui maîtrisent la langue du client, la gestion locale et qui peuvent l'aider à finaliser un dossier et ce, à moindre coût.

Kamelia et Xavier commencent alors à identifier clairement le travail à accomplir. Chacun, de par son expérience professionnelle, possède des contacts multiples et a acquis des connaissances complémentaires qui pourront être intégrées au projet. Leur entourage est enthousiaste. Le cahier des charges s'étoffe, un développeur web prépare cette plateforme. La crédibilité professionnelle des deux compères

permet de commencer à réunir des personnes volontaires pour rejoindre le premier groupe de conseillers. Parmi ces derniers, on compte déjà des profils différents alliant tour à tour, expérience dans la haute administration, politique, gérance de bar, commerce, traduction et editing, PME, régions, assurances, immobilier, expertise linguistique... La structure est enregistrée à Genève, elle s'appelle SwissYou: www.SwissYou.ch

Fonctionnement: De particulier à particulier ou d'expert à particulier.

Les clients

Ils sont des expatriés (expats) ou des locaux. Ils ont besoin à Genève ou à distance, de conseil ou d'accompagnement dans leurs démarches administratives locales (gestion, administration, finance, emploi, formation, assistance, traduction, logement, immobilier, relocation, fusions, acquisitions et transmissions). Les locaux veulent lancer une activité ou acheter une maison. Le terme anglais «relocation» est utilisé. Il possède

une signification plus large et correspond exactement au service proposé. En effet, outre les informations relatives à la vie en Suisse, SwissYou intègre une assistance linguistique et des informations administratives pertinentes.

Chaque demandeur peut se connecter 7 jours sur 7. Le client détermine les différents profils disponibles, les heures de disponibilité, effectue sa demande d'aide et consulte les langues proposées. Il peut choisir un conseiller, soit immédiatement ou réserver un rendez-vous.

Les conseillers

Ils sont payés à la prestation. Ils indiquent leurs disponibilités et assument leurs charges en tant qu'indépendants. Cette activité leur permet de pouvoir toucher un complément de revenus, de mettre en valeur leur savoir-faire, de conserver pour certains, une activité sociale et professionnelle et de développer leur réseau.

Si le conseiller ne trouve pas la solution ou si le client a besoin de compléter le dossier par exemple avec une validation



© Olivier Chamard

juridique, SwissYou fait appel à son réseau de partenaires experts. Le coût pour le client sera forcément plus élevé. Il existe donc plusieurs niveaux. Il faut y adjoindre le besoin de traduction et enfin le temps passé. Le prix à payer dépendra de ces paramètres qui sont clairement indiqués et explicités sur la plateforme.

Le client valide la transaction en autorisant numériquement le paiement et le travail peut commencer. La prestation est payée à SwissYou qui rémunère ensuite le conseiller. Une charte de confidentialité stricte a été mise en place, elle garantit que les données du client ne seront pas divulguées ou exploitées.

Evolution:

Le principe du réseau génère une dynamique qu'il est difficile d'anticiper. Cependant, il est tout à fait concevable que de multiples fonctionnalités soient mises en évidence au fur et à mesure. Il s'avère, par exemple, que de nombreuses personnes

qui travaillent dans le secteur de la Genève internationale, notamment des européens, ne sont pas détectés par la Mission Suisse, car ils n'ont pas besoin de visas. Ils pourront être aidés par SwissYou.

La crise sanitaire que nous avons vécue a également renforcé l'intérêt, notamment des autorités, sur l'utilisation d'un service numérique. Le besoin en ce sens qui était présent, risque d'être accentué: Le covid est en train d'abattre certaines barrières entre le physique et le digital.

Exemples

Clients

- Fabrizio vient d'Argentine pour travailler dans une ONG à Genève. Il a bénéficié de conseils mais il a besoin d'échanger avec différentes instances pour trouver un logement, ouvrir un compte bancaire, trouver une école pour ses enfants, aider sa femme à trouver un travail, acheter une voiture. Il ne

parle pas bien français et les nombreux sites web du Canton, de la Ville, de la Confédération et des Centres d'accueil lui donnent le vertige. SwissYou le guidera dans ses recherches, grâce à un conseil personnalisé, sur mesure et à un prix avantageux avant son arrivée à Genève.

- Angela, d'origine allemande, en poste à Genève est mutée en Asie pour deux ans. Elle a acheté un bien dans les Alpes valaisannes et veut le faire rénover pour le louer, mais n'a personne à qui s'adresser.
- Jessica et Brian, tous les deux US, habitent en France voisine depuis dix ans. Elle travaille à l'OMPI, il a eu quelques petits mandats avec des écoles privées. Ils souhaitent acheter une maison en Suisse et trouver quelqu'un qui leur prépare la documentation et s'occupe de l'hypothèque.
- Bakr, un ex-diplomate sénégalais organise un séminaire francophone en ligne. Avec son petit budget, il a besoin d'un accompagnement linguistique personnalisé. Il trouve un conseiller pour les participants anglophones et germanophones. Au dernier moment, une participante brésilienne se présente. Il inclut un conseiller déjà expérimenté qui est étudiant d'origine brésilienne.

Conseillers

- Dimitri, d'origine russe, habite Genève depuis 20 ans. Il est traducteur freelance à l'ONU. Aujourd'hui, il a expliqué à Douglas, un américain qui vient d'être engagé à la Croix-Rouge, comment il peut louer un appartement à Genève. Ils ont rendez-vous la semaine prochaine. Afin de compléter le dossier, Dimitri va l'accompagner lors de ses démarches à la régie choisie et traduire pour lui sur place, si besoin.
- Natacha, suisse accompagnée son mari à Pretoria. A distance, elle souhaite mettre

à profit son expérience pour les personnes qui s'installent en Suisse. Elle n'a pas pu trouver du travail à Pretoria. SwissYou lui permet de partager ses compétences et de développer de nouveaux liens sociaux. Elle prépare aussi son retour professionnel en Suisse.

- Grantom, retraité écossais, habite à Genève depuis 40 ans. Il est parfaitement bilingue. Il a travaillé toute sa vie comme cadre dans une entreprise pétrolière. Depuis sa retraite anticipée, il est traducteur pour des petites ONG genevoises. Il souhaite mettre son savoir-faire et savoir-vivre suisse et international au profit d'autres expats, actifs ou retraités, qui souhaitent venir/rester en Suisse ou envisagent une réorientation professionnelle.
- Anne, genevoise, est étudiante à l'Université de Genève. Elle souhaite développer ses contacts en vue de trouver un travail. Si, en plus, elle pouvait gagner un peu d'argent! Elle maîtrise parfaitement l'anglais, le français et l'italien.

L'application sera disponible à partir de juin, nous avons validé les aspects techniques et légaux.

Vous pouvez consulter le lien suivant pour vous familiariser à son fonctionnement: www.SwissYou.ch ■

<https://www.swissyou.ch>

Unanswered questions and Hesse's advice



ALFRED DE ZAYAS, UN SOCIETY OF WRITERS

Bob Dylan's unanswered questions remain relevant today: "How many times must a man look up before he can see the sky? How many ears must one man have, before he can hear people cry?" Are the answers just blowing in the wind? Or are the answers gone with the wind and the clouds, gone with our tardy vestiges of human kindness and ethics? Media dis-information, wrong budgetary priorities, unpreparedness for emergencies, aggressive wars, military interventions, sanctions and blockades have smothered

the "American dream". And as every war generates war-speculation and profiteering, natural disasters and the current Covid-19 crisis generate vultures – pandemic vultures. How many deaths will it take 'til we know that too many people have died? Pete Seeger's *ubi sunt* lyrics also remain unanswered. "Where have all the flowers gone?" – Gone to graveyards everyone. Will our leaders ever learn? Will we? ■



Spätsommer



*Noch einmal, ehe der Sommer verblüht,,
wollen wir für den Garten sorgen,
die Blumen giessen, sie sind schon müd,
bald welken sie ab, vielleicht schon morgen.*

*Noch einmal, ehe wieder die Welt
irrsinnig wird und von Kriegen gelbt,
wollen wir an den paar schönen Dingen
uns freuen und ihnen Lieder singen.*

Hermann Hesse, *Spätsommer*,
aus dem Zyklus "Das Lied des Lebens"

Late summer

Once more, ere summer fades,
we shall our garden tend,
faint flowers water, relish sunlit glades,
for soon they wane, tomorrow comes
their end.

Once more, before the planet goes insane
and sinks in howling wars and wrongs,
let's cherish those good things that do
remain,
take pleasure in them, sing them songs.



Alfred's new epigrams



© Violaine Martin

ALFRED DE ZAYAS, UN SOCIETY OF WRITERS

Media hype on pandemics, natural disasters, earthquakes, tsunamis, floods, desertification and other humanitarian crises is but vulgar voyeurism, unless accompanied by proof of international solidarity, concrete measures to help the victims, empathy and compassion. What we need is practical ethics, honest humanitarianism as illustrated in the seven works of mercy, Matthew V, 1-9 and XXV, 35-36. We can discard the narcissistic “philanthropy”, grandstanding and ostentatious “humanitarian assistance” of some. Genuine humanitarian assistance has no ulterior purposes, no strings attached, no political or propagandistic value. In 2017 the *UN Special Rapporteur on International Solidarity*, Virginia Dandan, drafted a Declaration on the Human Right to International Solidarity, which the General Assembly has not yet adopted. High time to do so. We urgently need an end to economic warfare and chicanery – concretely – a lifting of all financial blockades and sanctions that weaken the ability of many governments to combat Covid-19 effectively. Meanwhile let us keep safe, help our neighbours, particularly the elderly – and count our blessings.

Everyone agrees that addiction to tobacco, alcohol, soft drinks, chips, junk food is bad for you – yet no one speaks against addiction to news, which only causes anxiety, a sense of impotence and exasperation. Life is not what is reported in the nightly news, but what we experience ourselves, how we shape our personal relationships and

activities, how we manage our ambitions and phobias. Watching “news” is mostly a waste of time, a sterile form of surrogate living inhabited by irrelevant virtual pantomimes.

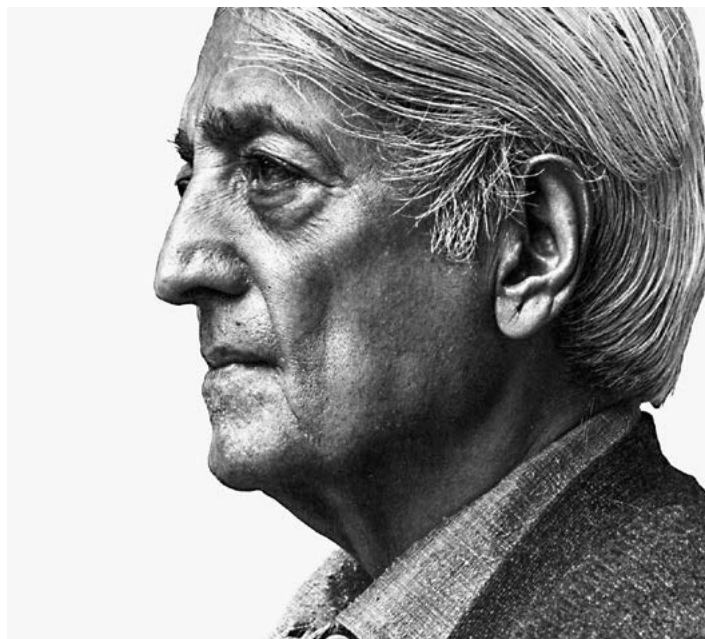
Felix sua fata contentus (Horatius). The pursuit of happiness is not coterminous with the pursuit of pleasure. Happiness is a state of mind, a mode of being, the capacity to love and be loved, the warmth and security of family life, the trust of friends – a gift of God. You can be happy even though you are poor and lack easy access to mundane pleasures, gadgets or paradise vacations. Happiness is a sense of gratefulness for being alive – a consciousness of our existence, that we are part of the universe, which in itself is a miracle in its pantheistic splendour. By contrast, the recipe of hedonism is not the path to happiness. Whether the sought-after pleasure be luxury, gourmandise, lust, sex, alcohol, drugs, sports, gaming, beautiful art, sculpture, Meissen porcelain, Bohemian crystal, van Gogh paintings or even music and dance – we can experience happiness only if we indulge in moderation, for there can be no sustainable joy if we know that we can have everything anytime we want it – bottom line: we become blasé and a feeling of *taedium vitae* sets in. Precisely the fun part of living is in contrasts, the *yin and yang*, the joy of looking forward to future pleasures, welcoming the seasons, accepting surprises. Epicurus (BC 341– 270) realized this and established his own school of philosophy, the “Garden”. In the Roman Republic Lucretius (BC 99-55) championed moderation, showing

compassion for nature and society, an optimistic consciousness of man's place in the order of things. Cicero (BC 106-43) admired Lucretius' *De rerum natura* (BC 60), as did Ovidius (BC 43– AD 18) in his *Metamorphoses* (AD 8), where we encounter not only Ovid's passion for nature but also the idea of empathy and the concept of the “white lie” (*pia mendacia*). Seneca (BC 4 – 65 AD), despite being a Stoic, quotes Epicurus favourably in his Letters to Lucilius (AD 64) and achieves a reasonable synthesis of Stoicism and Epicurianism. And yet, the modern world seems to be full of narcissistic egoist hedonists – sometimes called libertines or moral nihilists, from Casanova to Don Juan, Marquis de Sade, Rimbaud, Ernest Hemingway or even Picasso. My recipe for equanimity and longevity: there is no need to “give in” to caprices or temptation, bearing in mind that occasional abstinence cleans our bodies and minds of many toxins. Thus we can rediscover the joys of piety – and not only during Lent. Remember, as the Stoic Roman Emperor Marcus Aurelius (AD 121-180) observed “very little is needed to make a happy life.” Hence, let us count our blessings rather than our afflictions. Happiness is not fame but consciousness of the good that surrounds us. Indeed, *bene vixit, qui bene latuit* (Ovidius).

A purported good end does not justify *any and all* means. Unethical means inevitably corrupt the end. ■

La guerre et l'amour au XXI^e siècle

La pensée du philosophe indien Jiddu Krishnamurti, dont l'existence et l'œuvre sont encore enseignées aujourd'hui, est basée sur l'introspection qui doit prédominer sur les croyances.



NICOLAS ÉMILIEN ROZEAU, UNOG

Après le Covid-19, que dirait Krishnamurti en regardant l'état de notre civilisation et de notre planète aujourd'hui? Certainement la même chose qu'hier. Serait-il étonné de voir comment tous les continents ont cédé les uns après les autres devant les sirènes du néo-libéralisme, de la dérégulation des marchés et de la mondialisation des flux? Il n'aurait rien pensé, juste observé.

Car pour le philosophe, «notre vie est un champ de bataille de la naissance à la mort, un calvaire, une désespérance: on est coupable, on a peur, on est constamment en rivalité, on se compare, on veut plus et toujours plus, on veut contrôler, on veut se libérer, on veut arriver et on veut garder.» Dans nos métropoles et mégapoles, souvent l'humain n'est plus que l'ombre de lui-même, plongé dans des certitudes, des pensées et des idéologies qui ne lui appartiennent même pas. Il court dans sa roue, il ne voit plus que sa roue. À notre époque, il se croit libre,

alors qu'il n'a jamais été aussi contrôlé et programmé par des pouvoirs extérieurs, à commencer par nos écrans. C'est un fait, tous les voyants sont au rouge et les chiffres de la croissance stagnent pendant que les classes moyennes européennes se disloquent au profit de la classe moyenne asiatique. Le tout profite à une oligarchie mondialisée. À la moindre évocation du mot «décroissance», nos gouvernants deviennent blêmes.

Pour l'orateur, «voilà notre vie quotidienne, compétition, brutalité, déchirements, désespoir et solitude – une souffrance permanente, jamais résolue, jamais effacée. C'est la routine de notre existence.» Ce dernier extrait résume très bien une discussion que j'ai eue avec deux amis appartenant à la génération Y (les milléniaux), leur constat était sans appel. En premier lieu, ils étaient sidérés par la virulence et la petitesse qui régnaient dans le monde du travail, principalement celui des grandes structures pyramidales (pour eux, plus vraiment

d'espace et de temps pour mettre des «like» partout et à tout le monde, etc.). En second lieu, alors qu'ils bénéficiaient de comptes sociaux virtuels bien remplis et actifs, ils éprouvaient une grande solitude (déjà!) et une forme de lassitude face à l'existence (si tôt!).

Et si la compréhension de la «chose» ne passait pas par un apprentissage intellectuel et académique ni même par une notion de durée. Krishnamurti reprend ses questions: «Qu'est-ce qu'apprendre, et apprenons-nous jamais vraiment?» Pour lui, la réponse découle de l'observation de la vie elle-même, de la lucidité avec laquelle nous nous considérons nous-mêmes, car «après cinq mille ans, nous n'avons toujours pas appris que la guerre cette tuerie organisée sous n'importe quel prétexte, est la plus...». Pour ce penseur, «l'homme a accepté la guerre comme principe de vie; il a admis le conflit comme inné, comme faisant partie de sa vie journalière; il a accepté la haine, la jalousie, l'envie,

l'avidité, l'agression, la provocation d'hostilités chez autrui, comme étant sa façon normale de vivre; et, acceptant une telle façon de vivre, il en vient tout naturellement à accepter la structure de la société telle qu'elle est.» Observateur avisé de notre monde, il poursuit en indiquant «qu'ayant admis la concurrence, la colère, la haine, l'avidité, l'envie et le désir d'acquiescer, on en vient tout naturellement à vivre dans le cadre de la «société respectable».» En cela, Krishnamurti continue sur le fil de sa réflexion en indiquant que «c'est là le filet où nous sommes pris, parce que la plupart d'entre nous ont le désir d'être extrêmement respectables.» Vouloir s'inscrire dans le moule d'une société qui se dit respectable et suivre la masse occasionnerait donc des dysfonctionnements qui se rappellent à nous du matin au soir: violences urbaines, violences domestiques, guerres économiques, guerres civiles, conflits armés, conflits sociaux, conflits de voisinage, conflits communautaires, conflits ouverts et conflits fermés.

Ainsi, il semblerait que nous soyons programmés comme des machines à reproduire ce pourquoi nous avons été éduqués. Comment pouvons-nous changer cette programmation lorsque les personnes qui dirigent le vaisseau sont également formatées? Et certaines de détenir la vérité absolue parce qu'elles aussi ont été programmées et ont la peur chevillée au corps. La violence est partout. Nous la voyons aussi bien chez des gens éduqués intellectuellement que chez d'autres qui ne le sont pas. Bien sûr, depuis quelques mois pour certains, voire quelques années pour d'autres, la peur de la disparition du vivant, dont nous faisons partie et où nous remportons la palme de l'es-pèce la plus destructrice, a fait trembler de nombreux citoyens connectés.

Et après? Le spectre du chômage est agité, celui des grèves, celui du terrorisme, et donc celui de la conflictualité. Et la majorité de la population, qui dépend de cette matrice, retourne alimenter sa société «respectable». La peur est le meilleur ciment pour figer les idées comme les individus, tels des pions, sur un échiquier truqué. Pour Krishnamurti, «La peur est aussi un autre contenu de notre conscience; nous vivons avec la peur, non seulement extérieurement, mais aussi bien plus profondément, dans les recoins obscurs de notre esprit, il y a une peur profonde, une peur du futur, une peur du passé et une peur du vrai présent.¹» La peur est idéale pour faire germer des tensions, des haines et pour créer des ennemis réels ou imaginaires. À ce titre, les réseaux sociaux numériques qui se voulaient au départ des lieux d'échanges et de partages sont devenus de véritables champs de batailles, de vulgarité, de mensonges et de polémiques, pour un rien, comme

pour un tout. Le conférencier ajoute: «La comparaison est une des causes de la peur, se comparer avec un autre. Ou se comparer à ce que l'on a été et à ce que l'on voudrait être. Le mouvement de comparaison, c'est le conformisme, l'imitation, l'adaptation; c'est une des sources de la peur.²» Ce monde virtuel n'est que l'expression du réel, et l'homme a beau se dissimuler derrière ses avancées technologiques et son intelligence artificielle, cette fumée ne peut dissimuler l'animalité de l'être humain et sa résultante: la domination.

Bien sûr, cette pièce a une deuxième face. Au revers de la guerre, de la violence et de la peur, l'amour est présent. Mais l'amour ne se pense pas. Car notre mental est la négation même de l'amour. Notre pensée génère et cultive les nœuds sentimentaux et non l'amour lui-même³. Krishnamurti précise à ce sujet: «Savez-vous ce que signifie aimer quelqu'un? Savez-vous ce que signifie aimer un arbre, un oiseau, ou un animal de compagnie, de sorte que vous vous en occupez, vous le nourrissez, vous le chérissez, bien qu'il ne vous donne peut-être rien en échange, qu'il ne vous offre pas son ombre, qu'il ne vous suive pas, qu'il ne dépende pas de vous?⁴»

Alors oui, des gens aimants, des personnes qui créent et réfléchissent autrement sont là, partout autour de nous. Des citoyens, des groupes, des communautés, des villes et même certains États proposent d'autres paradigmes, d'autres visions, d'autres modes de vie, des alternatives à ce que nous avons causé. Ils créent ou recréent du lien entre les vivants. Des sociétés civiles désirent ardemment un autre monde. Nombreux sont ceux qui reviennent aux circuits courts de production et de distribution, à une forme de

simplicité dans des rapports humains directs et locaux. Cependant pour l'orateur, «la plupart d'entre nous n'aiment pas de cette manière. Nous ignorons tout de cette forme d'amour, car notre amour est toujours assailli d'angoisse, de jalousie, de peur, ce qui sous-entend que nous dépendons intérieurement d'autrui, que nous voulons être aimés, que nous ne nous contentons pas d'aimer tout simplement. Nous demandons quelque chose en retour, et cette attente même nous rend dépendants.⁵» Ainsi les véritables «amoureux» sont minoritaires dans la balance d'un monde globalisé où tout est en relation avec Tout et où les plus grandes puissances jouent à qui dominera l'autre

à travers des rapports de force et des arsenaux militaires stratégiques. Le premier qui baisse sa rampe de missiles nucléaires a perdu... «La liberté et l'amour vont donc de pair. L'amour n'est pas une réaction. Si je vous aime parce que vous m'aimez, ce n'est qu'une forme de troc, l'amour devient une marchandise, ce n'est plus de l'amour.⁶» ■

1 Krishnamurti, *La Flamme de l'attention*, Points, collection Points Sagesses.

2 Ibidem.

3 Krishnamurti, *Commentaires sur la vie, qui êtes-vous? J'ai Lu*, 2015, p.18.

4 Krishnamurti, *Le sens du bonheur*, Stock, 2006, p. 30.

5 Ibidem, p. 30-31.

6 Ibidem, p. 31



The Chopin Festival constantly renews its inspiration and sees in each edition an opportunity to understand and make Chopin understood. Concerts are composed of various piano recitals and chamber music. The 23rd edition of Chopin Festival this year will take place through Geneva from 4 until 11 October 2020. Wonderful music with well-known musicians that you do certainly not want to miss it. Do not wait anymore to have a look at the richness of the programme available on www.societe-chopin.ch



© Isabelle Wachsmuth

Art impact for health in Peru

“As a science-based organization, WHO puts a lot of emphasis on evidence and data. At the same time, we must acknowledge that art has the power to inspire and communicate in ways that guidelines, graphs and charts don’t. To achieve our goals, we must use every tool at our disposal to change behaviours and drive impact”

—Tedros Adhanom Ghebreyesus, Director General of the World Health Organization



© Isabelle Wachsmuth

ISABELLE WACHSMUTH, WHO

The vision of Art Impact For Health is where science and art complement each other to allow an inventive dialogue between people. Linked by their end goal that of the search for an understanding of the world and of life, scientists and specifically Health professionals and artists can use their own specificities to reciprocally demonstrate the ethos of the other.

The vision of Art Impact For Health is to value Art and Culture in hospital environment as innovative strategy to contribute to Health For All and as a mechanism for children and adults to be empowered through self-expression, understanding and appreciation to advance their own health over the course of their life and demonstrate impact of

humanization of care in practice through Culture & Health programs and broad stakeholders engagement.

Why it is important?

Art Impact of Health allows to implement person-centered care and psychosocial support based on principles of WHO Framework on integrated people-centred health services. Integrated people-centred health services means putting people and communities, not diseases, at the centre of health systems, and empowering people to take charge of their own health rather than being passive recipients of services. Person-centred care is about respecting individual emotions, feelings and cultural diversity. Arts activities offers patients elevated self-awareness, diminished psychological damages, and promotes social relationships. Increasing engagement and well-being during art activities and enhancing health professionals-family-community-patient communication and relationship building Art Impact For Health have been recently implemented with Smile train who target specifically children and families affected by cleft lip and/or

palate require access to comprehensive cleft care to be able to reach their potential.

Art and creativity as elements of psychosocial support

Art activities have the capacity to transform suffering, negative experiences and collective wounds into artistic and cultural productions that give new meaning to what has been lived. These activities can also strengthen social relationships at different levels (for example, family and community) and strengthen the resilience of individuals. The use of art (songs, videos, sculptures, paintings, poems) also allows metaphorical naming of themes that would otherwise be unmentionable, allowing new narratives to be introduced into larger segments of society.

Artistic Scientists and Scientific Artists: The Link Between Science and Creativity

The initiative have decided to involve a majority of artistic scientists (medical doctor, etc). The processes used by artists and scientists to forge innovations are extremely similar and draw on common, trans-disciplinary mental toolkits that include observing, imaging,



© Isabelle Wachsmuth

Preparation phase have included 19 local artists and one international artist to co-create masks as inspiration for co-creation. Two of the artists are also medical doctors engaged in providing cleft lip and palate surgery in country.

abstracting, patterning, body thinking, empathizing, and so forth.

With all these key elements together (integration of different disciplines and methods), Art Impact for Health facilitates the development of an international, regional and national networks and a series of trans-disciplinary working group convenings, Creating Healthy Communities to build a stronger, more cohesive network across the arts, education and culture, community development, and public health fields. In the spirit that community development must be locally informed, human-centered, and holistic. In this way foster transformative social change that advances health and well-being anywhere.

The process to implement Art Impact for health (spiral picture)

Art Impact for Health is an initiative able to put in practice and assess the process of resilience and transformation for different type of patients, their family, their community and as well health professionals. This initiative take in consideration resilience as a

systems concept, dealing with adaptive relationships and learning in social-ecological systems across nested levels, with attention to feedbacks, nonlinearity, unpredictability, scale, artistic events, and windows of opportunity to establish meaningful relationships.

During the event 70 people have been involved and a survey have been shared with all participants of the event, children, parents, supporters, health professionals

Impacts

This event in Peru have been able to demonstrate how to make ordinary moments extraordinary, notable, memorable for all children, families organizers, guests and health professionals. Aesthetic experiences are fundamental to human meaning-making and identity formation. They can shift perspectives and generate shared meanings that motivate and transform individual and collective behaviors. Arts-based modes of communication make information clearer and more accessible, memorable, and shareable with all participants. Art can optimize health program reach and participation.

Facilitate dialogue which can reduce stigma and isolation, and increase access to care. Arts and culture reflect new ways of seeing or being in the world and stimulating or sustaining the process of change.

During the event, a mural wall painting have been performed by Isabelle Wachsmuth to stimulate creativity and engagement of participants. This activity have triggered a lot of dialogue and exchange with all participants specifically with the children and as well discussion among the children themselves. It is as well a way to maintain the spirit of the impact of the event in the clinic forever and to stimulate dialogue with the patients will come to the clinic.

The culture and art are key social cohesion vector and one of health determinant

A way to support the person in health recovery pathway, empowerment and social integration.

A way to improve well-being of patient and humanisation of care setting with direct benefit for the person to experiment inspiring and positive human experience. ■

“The most beautiful thing we can experience is the mysterious. It is the source of all true art and science,”

—Albert Einstein.



NAMIBIE 3/4

Rencontres d'exception

La Namibie promet des voyages grandioses et des rencontres exceptionnelles procurant un dépaysement radical, nous projetant dans un autre monde et nous ramenant dans un passé souvent très lointain.

CLAUDE MAILLARD

La population de la Namibie se répartit pour l'essentiel en 12 grands groupes ethniques. Les Ovambos représentent environ 50% des habitants. Les autres communautés forment des groupes beaucoup plus réduits: Kavangos (9%), Héréros/Himbas (7%), Damaras (7%), Afrikaners et Allemands (6%), Nama (5%), Capriviens (4%), San (3%), Basters (2%) et Tswanas (0,5%).

Dans sa tenue très colorée, Naomie nous attend près de sa maisonnette aux murs de terre et recouverte d'un toit en tôle. Une poignée

d'habitations compose le village de Gorongava (voir le précédent numéro du *newSpecial*) que l'on atteint par un sentier poussiéreux. A part quelques acacias, très peu de végétation parsème l'endroit désertique. Heureusement pour Naomie, la rivière toute proche lui permet d'irriguer son grand jardin où poussent maïs, patates douces, bananes et papayes. Sans ça, elle et son mari ne pourraient pas manger à leur faim et nourrir leurs 7 enfants. Vêtue d'une énorme crinoline portée sur des jupons superposés et coiffée d'un chapeau en forme de corne, elle est rayonnante dans sa tenue traditionnelle des femmes héréros qui s'inspire de celle des missionnaires allemandes de l'époque victorienne. Alors que le soleil se couche derrière la montagne, Engeline, Ursula et Debora qui rentrent des champs nous rejoignent, elles aussi vêtues de leurs habits traditionnels. La nuit tombe et la piste est encore longue pour atteindre Opuwo située 135 km plus au

nord. Avec regret nous devons prendre congé de ces Héréros dont les 120 000 membres vivant en Namibie contribuent en grande partie à la richesse culturelle du pays.

Les Himbas, un peuple hors du temps

Apparentés aux Héréros, les Himbas sont principalement établis dans le Kaokoveld, souvent considéré comme l'une des dernières contrées authentiquement sauvages d'Afrique australe. Sorte de «capitale» du territoire himba, Opuwo nous permettra de nous ravitailler en vivres et carburant pour la suite de notre expédition prévue sur les rives du Kunene, fleuve qui délimite la Namibie de l'Angola. Mais avant cela, nous avons «rendez-vous» avec Hiyakondumbu, qui, à 70 ans, est le chef du village d'Otjoma où vit la famille Hembinda composée d'une trentaine de personnes. Nous avons apporté quelques présents pour eux, surtout des produits alimentaires comme le pap (semoule



La tenue traditionnelle des femmes héréros s'inspire de celle des missionnaires allemandes de l'époque victorienne

de maïs) afin de compléter leur alimentation reposant essentiellement sur la viande et le lait. Entouré d'une palissade confectionnée en branches, le village est ainsi protégé contre l'intrusion des animaux sauvages. Faits de rondins de bois et d'argile mélangé à de la bouse de vache, une dizaine de huttes et de greniers à céréales occupent les lieux. Ils sont répartis autour d'un petit enclos prévu pour recevoir les chèvres et les vaches. Les hommes sont partis dans les montagnes environnantes pour faire brouter leur troupeau. Aussi nous sommes accueillis par les femmes du village et une ribambelle d'enfants que nous n'aurons pas trop de mal à apprivoiser. Très vite nous tombons sous le charme de cette population de quelque 15 000 âmes réparties sur tout le Kaokoveld, des éleveurs semi-nomades qui mènent encore de nos jours une vie très proche de celle de leurs ancêtres. On connaît en particulier la tradition perpétuée

par les femmes, qui s'enduisent le corps d'un odorant mélange de graisse animale, d'ocre et d'herbes qui donne à leur peau et à leurs cheveux une teinte acajou. Cette substance dont l'enduisage fait partie des critères de beauté féminins leur permet également de se protéger de l'ardeur du soleil, de la sécheresse de l'air et des insectes. Et, au contraire des femmes héréros qui se sont conformées aux directives des évangélistes, les Himbas ne s'habillent pas à l'occidentale. Elles portent toujours pour tout vêtement une jupette plissée en peau de chèvre.

Au XIX^e siècle, pourchassés par l'armée coloniale allemande aux côtés des Héréros, les Himbas se trouvent dans l'obligation de se replier en Angola. Dépourvus de troupeaux, ils pratiquent la chasse et la cueillette pour survivre. Dans les années 1920, avec la colonisation sud-africaine, ils traversent à nouveau le fleuve Kunene dans l'espoir

de regagner leurs terres. Mais ils devront accepter de vivre dans le désert hostile du Kaokoveld dont personne ne voulait. Peu à peu ils se reconstruisent et, malgré une terrible sécheresse et la guerre opposant l'armée sud-africaine à la SWAPO, à force de persévérance, ils reconstituent les troupeaux et reprennent leur vie nomade.

Au fil du fleuve Kunene

A Epupa, le fleuve Kunene se déploie en une vaste plaine inondée et se précipite à travers une série de chutes parallèles sur une largeur de 500 m pour un dénivelé de 60 m. Haute de 37 m, «Epupa Falls» qui dégringole au travers d'une étroite crevasse est la plus grande de ces cascades. Ce territoire de l'ethnie himba qui connaît ces chutes depuis toujours sous le nom de «l'eau qui fume» a été menacé à plusieurs reprises par la construction d'un barrage qui aurait submergé 300 km² de terres pastorales. Après plusieurs années de pourparlers,

le projet a été définitivement abandonné. Le combat des éleveurs a permis de sauver un écosystème et de préserver la faune sauvage.

En amont des cascades où la brise salubre et fraîche qui s'en dégage purifie l'atmosphère poussiéreuse du bush, à l'abri du courant, au creux des roches noires, le calme d'un bassin incite à la baignade. Les bienfaits de l'eau régénèrent les corps fatigués par les secousses du voyage. Mais l'œil doit rester attentif aux nombreux habitants aquatiques: la chair fraîche, immergée, est vite à portée de mâchoires des nombreux crocodiles aux aguets! Bivouaquer au bord des chutes dont la beauté n'a rien à envier à celles de Victoria est un must. Après avoir bourlingué aux quatre coins de l'Afrique, Peter Morgan a finalement posé ses valises sur les rives du Kunene. Le Kényan aux allures d'Harrison Ford dans le film «Indiana Jones» va nous faire partager sa passion qu'il a pour l'endroit



Avec ses puissantes cascades ou ses piscines naturelles plus tranquilles, le Kunene propose une palette de paysages très variés

dont il est tombé amoureux: un véritable coup de foudre! Aux commandes de son embarcation, il nous fera remonter le fleuve, au milieu d'une faune exceptionnelle, dont quelques crocodiles profitant des derniers rayons de soleil. Sous un ciel rougeoyant comme seule l'Afrique peut nous offrir, une intrusion sur la rive angolaise du Kunene, avec apéro au programme, nous permettra de terminer en beauté cette journée si riche en émotions.

125 km plus au Sud, le parc national d'Etosha offre sans conteste l'un des plus beaux tableaux de vie sauvage au monde. Sur plus de 20 000 m², il abrite 114 espèces de mammifères, 340 variétés d'oiseaux et 16 sortes de reptiles. Contrairement à d'autres

réserves animalières africaines où l'on doit souvent endurer de fastidieuses pistes défoncées des jours durant à la recherche d'animaux, à Etosha, ces derniers viennent à nous. En embuscade près d'un des nombreux points d'eau, il n'y a plus qu'à attendre en retenant son souffle et la magie opère. Une multitude de créatures sauvages venues se désaltérer font le spectacle et au cours d'une même journée, on assiste à des milliers de scènes plus fascinantes les unes que les autres. ■

Suite de l'aventure à vivre dans le prochain numéro du *newSpecial*.



Abritées dans un coin reculé et aride du nord du Kaokoveld, les chutes d'Epupa constituent un des lieux les plus enchanteurs de Namibie

Message du bureau intérimaire de rédaction

Aimeriez-vous partager votre opinion avec nous au sujet de newSpecial et de son contenu?

Suivez-nous, envoyez nous vos messages !

Sur Instagram et Facebook @new.special

Écrivez-nous!

Nous serons toujours ravis de lire vos réactions. Les réponses intéressantes, parfois mêmes ingénieuses et constructives seront publiées dans le magazine. Souhaitez-vous soumettre un article, un sujet ? Vous pouvez nous contacter quand vous le souhaitez.

Adressez vos commentaires à:

Garry Aslanyan – newSpecial
OMS, 20 av. Appia, CH-1202 Genève, Suisse
Par courrier électronique: info@newspecial.org

Message from the Interim Editorial Committee

Would you like to share your opinion about newSpecial and its contents ?

Follow us and send us direct messages!

On Instagram and Facebook @new.special

Write to us!

We will be glad to hear from you. The most interesting, relevant, or even ingenious responses will be published in the magazine. Should you wish to submit an article or a subject, please do not hesitate to contact us at any time.

Send your thoughts to:

Garry Aslanyan – newSpecial
WHO, 20, av Appia CH-1202 Geneva, Switzerland
By email: info@newspecial.org

SERVING THE PEOPLE OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS IN GENEVA SINCE 1949



newSpecial
WHO, office 4139
20 av. Appia
1202 Genève

info@newspecial.org

Suivez-nous sur:



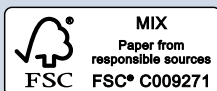
www.newspecial.org

Éditeur / Publisher

Publicité / Advertising

C • E • P S.A.
Quai Gustave-Ador 42, 1207 Genève
T. +41 22 700 98 00 – F. +41 22 700 90 55
cepinfo@bluewin.ch

Imprimé sur du papier certifié FSC.
Tirage combiné total (impression et numérique): >10 500 exemplaires



Au service du personnel des organisations internationales de Genève depuis 1949.

Serving the people of international organizations in Geneva since 1949.

Les opinions exprimées dans newSpecial sont celles des auteurs, et non forcément celles de l'ONU, de l'OMS ou de ses agences spécialisées. La parution de ce magazine dépend uniquement du support financier de la publicité prise en charge par une régie.

The opinions in newSpecial are those of the authors, not necessarily those of the United Nations, the WHO or its specialized agencies. The publication of this magazine relies solely on the financial support of its advertisers.

Impression / Printer

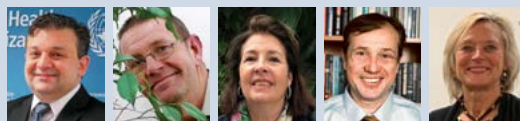
Courvoisier-Attinger Art graphiques SA
135, chemin du Long-Champ – 2504 Bienne
T. +41 32 344 83 84
www.courvoisier.ch

Graphisme / Design

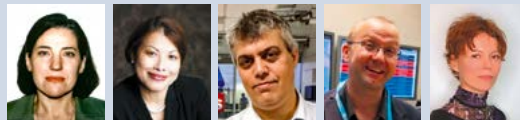
Atelier Schnegg+ – Michel Schnegg
Rue du Simplon 5, CH-1207 Genève
T. +41 22 344 72 90 – F. +41 22 340 24 11
www.atelier-schnegg.ch

Composition du bureau intérimaire de rédaction

Composition of the Interim Editorial Committee



Garry Aslanyan Christian David Sarah Jordan Marko Stanovic Evelyn Kortum



Albena Arnaudova Gemma Vestal Carlos Streijfert Kevin Krampton Yulia Andreeva

Président de l'association du personnel

Staff association president



Catherine Kirorei-Corsini, WHO

Appelez le **022 700 98 00** pour toute
réservation publicitaire dans **newSpecial**

C.E.P. SA
42, quai Gustave-Ador
1207 Genève
Tél.: 022 700 98 00
Fax: 022 700 90 55
e-mail: cepinfo@bluewin.ch



Régie publicitaire exclusive de newSpecial

Editeur & Régie Publicitaire de Revues
Institutionnelles et Corporate



DS AUTOMOBILES
Spirit of Avant-Garde

DS 3 CROSSBACK



L'ALLIANCE DU RAFFINEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE AVANCÉE. DÉCOUVREZ LA NOUVELLE MARQUE DS SUR DSAUTOMOBILES.CH

DS préfère **TOTAL**



Emil Frey Automobiles
Genève

emilfreyauto.ch/geneve – 022 308 01 11